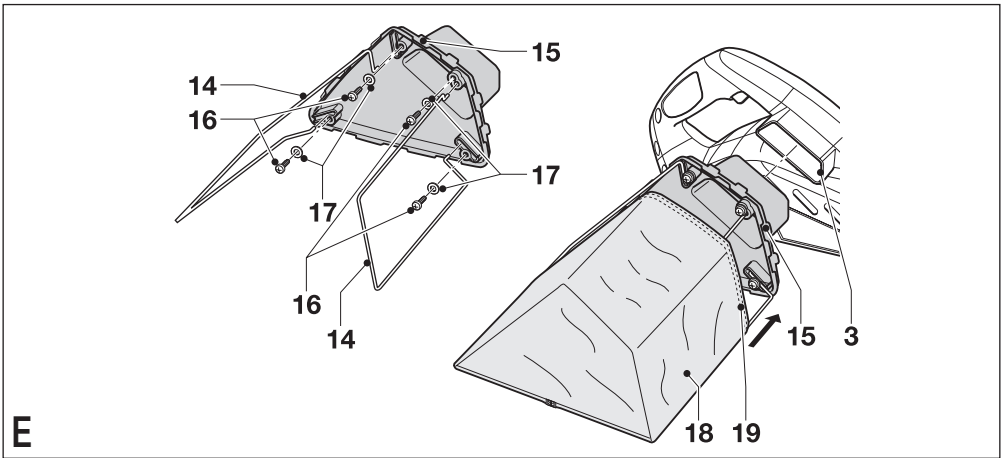
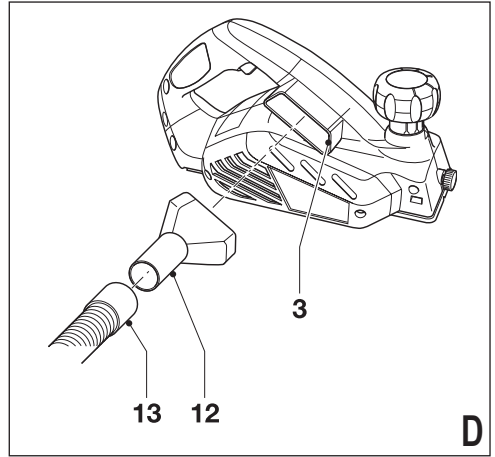
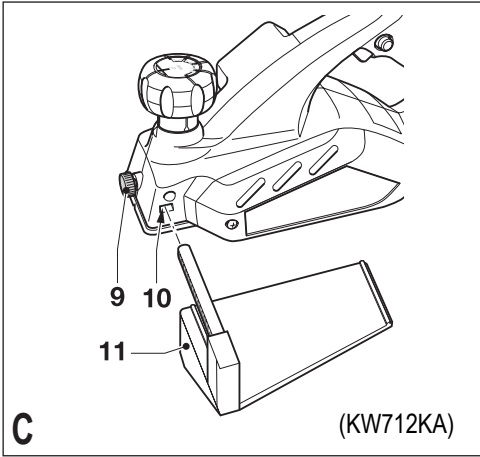
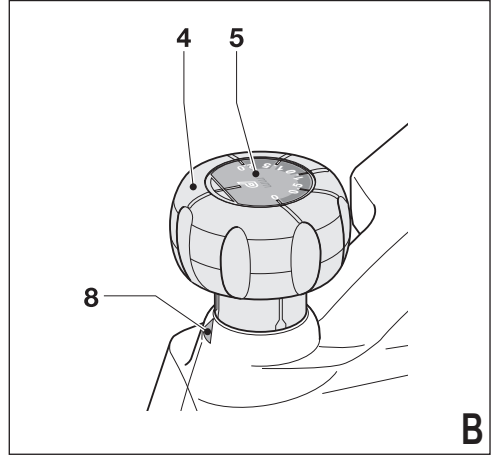
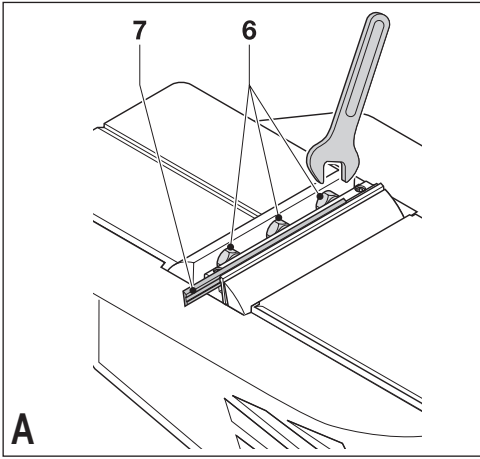
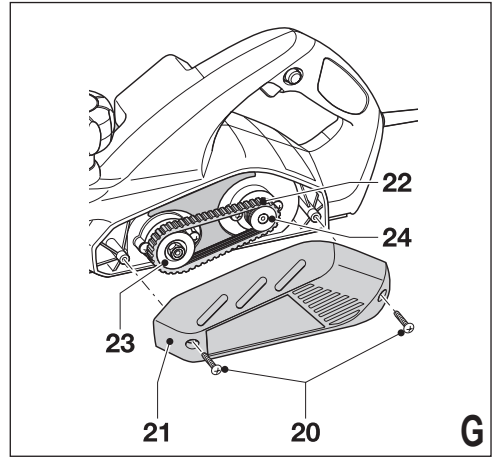
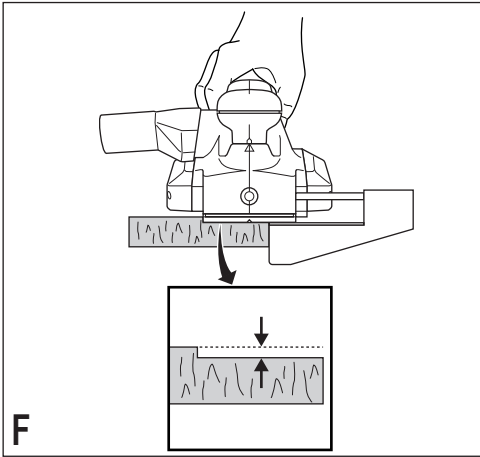


<b>English</b>	<b>(Original instructions)</b>	<b>5</b>
<b>Deutsch</b>	<b>(Übersetzung der Originalanleitung)</b>	<b>11</b>
<b>Français</b>	<b>(Traduction des instructions d'origine)</b>	<b>17</b>
<b>Italiano</b>	<b>(Traduzione delle istruzioni originali)</b>	<b>23</b>
<b>Nederlands</b>	<b>(Vertaling van de originele instructies)</b>	<b>29</b>
<b>Español</b>	<b>(Traducción de las instrucciones originales)</b>	<b>35</b>
<b>Português</b>	<b>(Tradução das instruções originais)</b>	<b>41</b>
<b>Svenska</b>	<b>(Översättning av de ursprungliga anvisningarna)</b>	<b>47</b>
<b>Norsk</b>	<b>(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)</b>	<b>52</b>
<b>Dansk</b>	<b>(Oversættelse af de originale instruktioner)</b>	<b>57</b>
<b>Suomi</b>	<b>(Alkuperäisten ohjeiden käännös)</b>	<b>62</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>(Μετάφραση των αρχικών οδηγιών)</b>	<b>67</b>





## Intended use

Your BLACK+DECKER planer has been designed for planing wood, wood products and plastics. The tool is intended for hand-held use. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
  - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
  - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4. **Power tool use and care**
  - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for planers

- ◆ **Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- ◆ **Keep the cutter sharp.** Dull or damaged cutters may cause the planer to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of cutter for the power tool.
- ◆ Do not touch the workpiece or the cutter immediately after operating the tool. They can become very hot.
- ◆ Remove all nails and metal objects from the workpiece before planning.
- ◆ Always hold the tool with both hands and by the handles provided.
- ◆ Immediately disconnect the cable from the mains if it is damaged or cut.

**Warning!** Contact with, or inhalation of dusts arising from planing applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

## Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

## Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Shavings discharge outlet
4. Planing depth adjustment knob
5. Planing depth graduation

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Replacing the cutting blades (fig. A)

The cutting blades provided with this tool are reversible. Replacement cutting blades can be obtained from your local retailer.

### Removing

- ◆ Loosen the bolts (6) using the spanner supplied.
- ◆ Slide the blade (7) out of the holder.
- ◆ Reverse the blade so that the unused side comes in position. If both sides are worn, the blade must be replaced.

### Fitting

- ◆ Slide the blade into the holder until it is against the end stop.
- ◆ Tighten the bolts using the spanner supplied.

**Warning!** Always replace both cutters.

### Adjusting the depth of cut (fig. B)

The depth of cut is indicated by the marking (8). The setting range can be read from the graduation (5).

- ◆ Turn the planing depth adjustment knob (4) to the required depth of cut.
- ◆ Turn the knob to the 'P' position whenever the tool is not in use.

### KW712KA Fitting and removing the parallel fence (fig. C)

The parallel fence is used to for optimum control on narrow workpieces.

- ◆ Loosen the locking knob (9).
- ◆ Insert the parallel fence (11) through the opening (10).
- ◆ Slide the parallel fence into the desired position.

- ◆ Tighten the locking knob.
- ◆ To remove the parallel fence proceed in reverse order.

### Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. D)

An adaptor is required to connect a vacuum cleaner or dust extractor to the tool.

- ◆ Slide the adaptor (12) over the shavings discharge outlet (3).
- ◆ Connect the vacuum cleaner hose (13) to the adaptor.

### Assembling and fitting the shavings collection bag (fig. E)

The shavings collection bag is particularly useful when working in confined spaces. The bag can be purchased from your local BLACK+DECKER retailer.

Before first use, you will have to assemble the shavings collection bag.

- ◆ Fit the wire frames (14) to the connecting plate (15) using the screws (16) and washers (17).
- ◆ Pull the cloth bag (18) over the frame structure as shown. Take care that the elasticated mouth (19) is well fitted around the edge of the connecting plate (15).
- ◆ Slide the connecting plate over the shavings discharge outlet (3).

### Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ **Injuries caused by touching any rotating/moving parts.**
- ◆ **Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.**
- ◆ **Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.**
- ◆ **Impairment of hearing.**
- ◆ **Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)**

### Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

- ◆ Adjust the depth of cut.
- ◆ If necessary, fit and adjust the parallel fence.

## Switching on and off

### Switching on

- ◆ Keep the lock-off button (2) depressed and press the on/off switch (1).
- ◆ Release the lock-off button.

### Switching off

- ◆ Release the on/off switch.

### Planing

- ◆ Hold the tool with the nose piece of the shoe resting on top of the workpiece surface.
- ◆ Switch the tool on.
- ◆ Move the tool steadily forward to perform the cutting stroke.
- ◆ Switch the tool off after the stroke has been completed.

### Rebating (fig. F)

- ◆ Fit and adjust the parallel fence. (KW712KA ONLY)
- ◆ Proceed as for planing.

### Chamfering edges

The V-groove in the nose piece of the shoe enables you to chamfer edges at 45° angles.

- ◆ Hold the tool at an angle with the groove around the edge of the workpiece and perform the cutting stroke.

### Emptying the shavings collection bag

The shavings collection bag should be emptied regularly while using it.

- ◆ Unzip the bag and empty it before continuing.

### Hints for optimum use

- ◆ Move the tool along the grain of the wood.
- ◆ If the grain is cross or curly, or if the workpiece material is a hard type of wood, adjust the depth of cut to take only a very thin shaving at each pass and take several passes to achieve the desired result.
- ◆ To keep the tool in a straight line, press down the front of the tool at the start, and press down the back of the tool at the end of the cutting stroke.

### Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

The following types of cutting blades can be obtained from your local retailer:

- Tungsten carbide tipped reversible cutting blades (part no. X35007, supplied per pair)

- High-speed steel reversible cutting blades (part no. X24192-XJ11, supplied per pair)

## Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Replacing the drive belt (fig. G)

- ◆ Loosen the screws (20) and remove the cover (21).
- ◆ Remove the old drive belt.
- ◆ Place the new belt (22) over the pulleys. Place the belt over the large pulley (23) first, then over the small pulley (24), whilst manually rotating the belt steadily.
- ◆ Put the cover back in place and tighten the screws.

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

### Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.



BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

**Technical data**

	<b>KW712/KW712KA TYPE2</b>	
Input voltage	V <sub>AC</sub>	230
Power input	W	650
No-load speed	min <sup>-1</sup>	17,000
Planing width	mm	82
Planing depth	mm	2
Rebating depth	mm	8
Weight	kg	3

**Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:**

Vibration emission value (a<sub>v</sub>) 2.6 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Level of sound pressure according to EN 60745:  
 Sound pressure (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)  
 Sound power (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

**EC declaration of conformity**  
 MACHINERY DIRECTIVE



KW712/KW712KA

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-14

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

R. Laverick  
 Engineering Manager  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 United Kingdom  
 13/11/2014

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers.

Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr BLACK+DECKER Hobel wurde zum Hobeln von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen entwickelt. Das Gerät ist für die Handbedienung ausgelegt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



**Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.**

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

#### 1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fordern Unfälle geradezu heraus.
- b. **Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Geräts muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.**  
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d. **Mißbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis.** Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

#### 3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Aus-Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket im Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.

- g. Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
4. Gebrauch und Pflege von Geräten
- a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.
- c. Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. Service
- a. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



**Achtung!** Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit von Hobeln

- ◆ Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen oder die eigene Anschlußleitung berühren könnte. Schneidezubehör, das eine spannungsführende Leitung berührt, setzt die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.
  - ◆ Verwenden Sie Zwingen oder ähnliche Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu halten und zu sichern. Falls das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, bleibt es instabil und Sie können die Kontrolle verlieren.
  - ◆ Warten Sie, bis das Messer stehengeblieben ist, bevor Sie das Gerät ablegen. Ein freiliegender Hobel kann sich in der Oberfläche verfangen und Sie können die Kontrolle verlieren und ernsthafte Verletzungen können verursacht werden.
  - ◆ Halten Sie das Messer scharf. Stumpfe oder beschädigte Messer können bewirken, daß der Hobel unter Druck ausbricht oder hängen bleibt. Verwenden Sie stets den richtigen Messertyp für das Elektrowerkzeug.
  - ◆ Fassen Sie das Werkstück bzw. das Messer unmittelbar nach dem Betrieb des Werkzeugs nicht an. Diese Teile können sehr heiß werden!
  - ◆ Vor dem Hobeln müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.
  - ◆ Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen und an den vorgesehenen Handgriffen.
  - ◆ Falls das Netzkabel durchgeschnitten oder beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Achtung!** Ein Kontakt mit Stäuben oder das Einatmen von Stäuben, die durch den Hobeinsatz entstehen, kann die Gesundheit des Bedieners und eventueller anderer Personen in der Nähe des Geräts gefährden. Tragen Sie zum Schutz vor Stäuben und Dämpfen eine Staubmaske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darin aufhalten.
- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden. Auch darf es nicht von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung mit dem Gerät oder Kenntnis darüber haben, es sei denn, sie stehen beim Gebrauch unter der Aufsicht und Anleitung einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.

- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren und/oder Sachschäden führen.

## Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten BLACK+DECKER Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

## Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Spanauswurf
4. Einstellknopf für Hobeltiefe
5. Hobeltiefeneinteilung

## Montage

**Achtung!** Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

## Erneuerung der Hobelmesser (Abb. A)

Die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Hobelmesser können umgedreht werden. Ersatzklingen können von Ihrem örtlichen Händler bezogen werden.

## Entfernen

- ◆ Lösen Sie die Schrauben (6) mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel.
- ◆ Schieben Sie das Messer (7) aus dem Halter.
- ◆ Drehen Sie das Messer um, so daß die unbenutzte Seite verwendet wird. Sind beide Seiten verschlissen, so muß die Klinge erneuert werden.

## Anbringen

- ◆ Schieben Sie das Messer in den Halter, bis es sich am Endanschlag befindet.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel an.

**Achtung!** Erneuern Sie stets beide Messer.

## Einstellen der Schnittiefe (Abb. B)

Die Schnittiefe wird durch die Markierung (8) angezeigt. Der Einstellbereich kann auf der Einteilung (5) abgelesen werden.

- ◆ Drehen Sie den Hobeltiefen-Einstellknopf (4) auf die gewünschte Schnittiefe.
- ◆ Drehen Sie den Knopf auf Stellung "P", wenn das Gerät nicht verwendet wird.

## Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden. Auch darf es nicht von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung mit dem Gerät oder Kenntnis darüber haben, es sei denn, sie stehen beim Gebrauch unter der Aufsicht und Anleitung einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Vibrationen

Die angegebenen Vibrationswerte in den Technischen Daten und der Konformitätserklärung wurden gemäß einer standardisierten und durch EN 60745 festgelegten Prüfmethode gemessen und können herangezogen werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Einstufung der Freisetzung herangezogen werden.

**Achtung!** Der Vibrationswert beim eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, auf welche Weise das Werkzeug verwendet wird. Der Vibrationswert kann über den angegebenen Wert hinaus ansteigen.

Bei der Einstufung der Vibrationen zur Festlegung der von 2002/44/EG geforderten Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die beruflich regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, muß eine Vibrationseinstufung die tatsächlichen Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise berücksichtigen, wie das Werkzeug verwendet wird. Auch müssen alle Aspekte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeiten, in denen das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und im Leerlauf läuft.

## Schilder auf dem Gerät

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:



**Achtung!** Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muß der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

## KW712KA Anbringen und Entfernen des Parallelenschlags (Abb. C)

Der Parallelenschlag wird verwendet, um eine optimale Kontrolle bei schmalen Werkstücken zu haben.

- ◆ Lösen Sie die Sicherungsknopf (9).
- ◆ Führen Sie den Parallelenschlag (11) durch die Öffnung (10).
- ◆ Schieben Sie den Parallelenschlag in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Sicherungsknopf an.
- ◆ Zum Entfernen des Parallelenschlags gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## Anschluß eines Staubsaugers am Gerät (Abb. D)

Um einen Staubsauger oder eine Absaugvorrichtung mit dem Gerät zu verbinden, ist ein Adapter erforderlich.

- ◆ Schieben Sie den Adapter (12) über den Spanauswurf (3).
- ◆ Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch (13) mit dem Adapter.

## Montieren und Anbringen des Spanfangsacks (Abb. E)

Der Spanfangsack ist besonders nützlich, wenn unter engen Bedingungen gearbeitet werden muß. Der Adapter kann von Ihrem örtlichen BLACK+DECKER Händler bezogen werden.

Vor dem ersten Gebrauch muß der Spanfangsack montiert werden.

- ◆ Bringen Sie mit Hilfe der Schrauben (16) und Unterlegscheiben (17) die Drahrahmen (14) an der Anschlußplatte (15) an.
- ◆ Ziehen Sie en Stoff sack (18) wie angegeben über den Rahmen. Achten Sie darauf, daß das elastische Mundstück (19) richtig um die Kante der Anschlußplatte (15) herum angebracht wird.
- ◆ Schieben Sie die Anschlußplatte über den Spanauswurf (3).

## Restrisiken.

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ **Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.**
- ◆ **Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.**
- ◆ **Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.**

- ◆ **Beeinträchtigung des Gehörs.**
- ◆ **Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (Beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Presspan).**

## Gebrauch

**Achtung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

- ◆ Stellen Sie die Schnittiefe ein.
- ◆ Bringen Sie gegebenenfalls den Parallelenschlag an und stellen Sie ihn ein.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

- ◆ Halten Sie die Einschaltsperr (2) gedrückt, und drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- ◆ Lassen Sie die Einschaltsperr los.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

## Hobeln

- ◆ Halten Sie das Gerät mit dem Nasenstück des Schuhs auf der Oberseite der Werkstückoberfläche ruhend.
- ◆ Schalten Sie das Werkzeug ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig nach vorne, um den Schnitthub auszuführen.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, nachdem der Hub beendet wurde.

## Falze (Abb. F)

- ◆ Bringen Sie den Parallelenschlag an und stellen Sie ihn ein. (KW712KA )
- ◆ Gehen Sie wie beim Hobeln vor.

## Schrägganten

Mit der V-Nut im Nasenstück des Schuhs ist es möglich, Kanten mit Winkeln von 45 Grad zu hobeln.

- ◆ Halten Sie das Gerät mit der Nut um die Kante des Werkstücks herum in einem Winkel und führen Sie den Schnitthub durch.

## Leeren des Spanfangsacks

Der Spanfangsack sollte regelmäßig nach dem Gebrauch geleert werden.

- ◆ Öffnen Sie den Reißverschluss und entleeren Sie den Sack, bevor Sie fortfahren.

## Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Bewegen Sie das Gerät entlang der Holzmaserung.

- ◆ Falls die Maserung kreuz- oder wellenförmig verläuft oder das Werkstück aus einem Hartholz besteht, stellen Sie die Schnittiefe so ein, daß nur eine sehr dünne Schicht bei jedem Hub abgenommen wird und mehrere Arbeitsabläufe erforderlich sind, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.
- ◆ Damit das Gerät geradlinig bleibt, drücken Sie die Vorderseite des Geräts am Anfang herunter und drücken Sie die Hinterseite des Geräts am Ende des Schnittzugs herunter.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr BLACK+DECKER Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

BLACK+DECKER nimmt Ihre ausgedienten BLACK+DECKER Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen BLACK+DECKER Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von BLACK+DECKER sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Technische Daten

	KW712/KW712KA	TYP. 2
Spannung	V <sub>AC</sub>	230
Leistungsaufnahme	W	650
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	17.000
Hobelbreite	mm	82
Hobeltiefe	mm	2
Falztiefe	mm	8
Gewicht	kg	3

## Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:

Vibrationswert (a) 2,6 m/s<sup>2</sup>, Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Höhe des Schalldrucks gemäß EN 60745:

Schalldruck (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Schalleistung (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A),

Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

## Zubehör

Die Leistung Ihres Geräts hängt vom verwendeten Zubehör ab. BLACK+DECKER und Piranha Zubehör ist nach hohen Qualitätsnormen gefertigt und dafür ausgelegt, die Leistung Ihres Geräts zu steigern. Durch Verwendung dieses Zubehörs erzielen Sie die größtmögliche Leistung Ihres Geräts.

Folgende Messertypen können von Ihrem örtlichen Händler bezogen werden:

- Umdrehbare Tungsten-Messer mit Karbidspitze (Teile-Nr. X35007, paarweise Lieferung)
- Umdrehbare Hochgeschwindigkeits-Stahlmesser (Teile-Nr. X24192-XJ11, paarweise Lieferung)

## Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

**Achtung!** Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

## Erneuerung des Antriebsriemens (Abb. G)

- ◆ Lösen Sie die Schrauben (20) und entfernen Sie die Abdeckung (21).
- ◆ Entfernen Sie den alten Antriebsriemen.
- ◆ Setzen Sie den neuen Riemen (22) über die Riemenscheiben. Setzen Sie den Riemen zuerst über die große Riemenscheibe (23) und anschließend über die kleine Riemenscheibe (24), während der Riemen gleichmäßig von Hand gedreht wird.
- ◆ Bringen Sie die Abdeckung wieder in ihrer Lage an und ziehen Sie die Schrauben an.

**EG-Konformitätserklärung**

MASCHINENRICHTLINIE



KW712/KW712KA

Black & Decker erklärt, dass die in den technischen Daten beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:  
2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung. Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Großbritannien  
13/11/2014

**Garantie**

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Bitte besuchen Sie unsere Webseite [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de), um Ihr neues BLACK+DECKER Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke BLACK+DECKER und unsere Produkte finden Sie unter [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de)



## Utilisation prévue

Votre raboteuse BLACK+DECKER a été spécialement conçue pour raboter le bois et le plastique. Cet outil a été conçu uniquement pour une utilisation manuelle. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

## Instructions de sécurité

### Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



**Attention ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.** La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail**
  - a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**  
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
  - b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**  
Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
  - c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.
2. **Sécurité électrique**
  - a. **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
  - b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
  - c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.
  - d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.**  
Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.
  - e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.**  
L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.
  - f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **Sécurité personnelle**
  - a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues voire des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
  - b. **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours une protection pour les yeux.**  
Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
  - c. **Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter.** Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.
  - d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
  - e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
  - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

- g. Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.
4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions
- a. Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c. Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques. Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
5. Réparations
- a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

## Avertissements de sécurité supplémentaires pour les outils électriques



**Attention !** Avertissements de sécurité supplémentaires pour les raboteuses

- ◆ Tenez l'outil uniquement par les surfaces isolées des poignées si l'opération effectuée peut mettre la lame en contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon électrique. Le contact de l'accessoire de coupe avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'outil sous tension et peut provoquer une électrocution de l'utilisateur.
- ◆ Utilisez des fixations ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à ouvrir sur une plate-forme stable. Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle est instable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ Attendez l'arrêt du fer avant de reposer l'outil. Un fer exposé peut s'engager avec la surface provoquant potentiellement une perte de contrôle et des blessures graves.
- ◆ Maintenez le fer bien affûté. Avec des fers émoussés ou endommagés, la raboteuse peut faire un écart ou caler sous la pression. Utilisez toujours le type de fer adapté à l'outil.
- ◆ Ne touchez pas la pièce à ouvrir ou le fer juste après avoir utilisé l'outil. Elles peuvent être très chaudes.
- ◆ Avant de raboter, retirez tous les clous et outils métalliques de la zone de travail.
- ◆ Tenez toujours l'outil à deux mains par les poignées prévues à cet effet.
- ◆ Débranchez immédiatement le câble s'il est endommagé ou coupé.

**Attention !** L'inhalation ou le contact avec des poussières de rabotage peut mettre en péril la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ◆ Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation d'opérations avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner un risque de blessure ou de dégâts.

## Sécurité des tiers

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## Vibration

Les valeurs des émissions de vibrations mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée indiquée par EN 60745 et permettent les comparaisons entre outils. Les valeurs des émissions de vibrations peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Attention !** Les valeurs des émissions de vibrations en utilisant réellement l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations afin de déterminer les mesures de sécurité imposées par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

## Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



**Attention !** Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

## Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout accident.

## Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage
3. Dispositif d'évacuation des copeaux
4. Dispositif de réglage de la profondeur de rabotage
5. Graduation de la profondeur de rabotage

## Assemblage

**Attention !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

## Remplacement des lames de coupe (fig. A)

Les lames de coupe fournies avec cet outil sont réversibles. Vous pourrez vous procurer des lames de coupe de rechange auprès de votre concessionnaire.

## Retrait

- ◆ Devissiez les boulons (6) à l'aide de la clé fournie.
- ◆ Faites glisser la lame (7) hors de son support.
- ◆ Retournez la lame pour mettre la face neuve en place. Lorsque les deux côtés sont usés, remplacez la lame.

## Pose

- ◆ Faites glisser la lame dans son support jusqu'à ce qu'elle soit bien bloquée.
- ◆ Serrez fermement les boulons à l'aide de la clé fournie.

**Attention !** Remplacez toujours les deux lames en même temps.

## Réglage de la profondeur de coupe (fig. B)

La profondeur de coupe est indiquée par le repère (8). Vous pourrez lire la gamme de réglages sur l'échelle graduée (8).

- ◆ Faites tourner le bouton de réglage de profondeur de rabotage (4) jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée.
- ◆ Placez le bouton en position 'P' lorsque l'outil n'est pas utilisé.

## KW712KA Installation et démontage du guide parallèle (figC)

Le guide parallèle est utilisé pour un contrôle parfait des pièces étroites.

- ◆ Desserrez le bouton de blocage (9).
- ◆ Insérez le guide parallèle (11) dans l'orifice (10).
- ◆ Faites glisser le guide parallèle dans la position souhaitée.
- ◆ Resserrez le bouton de blocage.
- ◆ Pour enlever le guide parallèle, procédez à l'envers.

## Branchement d'un aspirateur sur l'outil (fig. D).

Vous aurez besoin d'un adaptateur pour brancher un aspirateur ou un système d'aspiration de la poussière sur l'outil.

- ◆ Montez l'adaptateur (12) sur l'orifice d'évacuation des copeaux (3).
- ◆ Raccordez le tuyau de l'aspirateur (13) à l'adaptateur.

## Montage et mise en place du sac de ramassage des copeaux (fig. E)

Le sac de ramassage des copeaux est particulièrement utile lorsque vous travaillez dans des espaces confinés.

Vous pourrez vous en procurer un auprès de votre détaillant agréé BLACK+DECKER.

Avant de l'utiliser pour la première fois, vous devez mettre le sac de ramassage de copeaux en place.

- ◆ Fixez les armatures en métal (14) à la plaque de fixation (15) à l'aide des vis (16) et des rondelles (17).
- ◆ Enfoncez le sac en tissu (18) sur la structure de l'armature comme indiqué. Prenez soin de bien placer le bord élastique (19) autour du bord de la plaque de fixation (15).
- ◆ Faites glisser la plaque de fixation sur l'orifice d'évacuation des copeaux (3).

## Risques résiduels.

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ **Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/ en rotation.**
- ◆ **Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.**
- ◆ **Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.**
- ◆ **Déficience auditive.**
- ◆ **Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).**

## Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse.

Ne le surchargez pas.

- ◆ Réglage de la profondeur de coupe
- ◆ Au besoin installez et réglez le guide parallèle.

## Démarrage et arrêt

### Démarrage

- ◆ Enfoncez le bouton de blocage (2) et appuyez sur l'interrupteur de mise en marche (1).
- ◆ Relâchez le bouton de blocage.

### Arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur de mise en marche.

## Rabotage

- ◆ Tenez l'outil en faisant en sorte que la buse de la semelle repose bien sur la surface de la pièce à travailler.
- ◆ Allumez l'outil.
- ◆ Déplacez l'outil lentement vers l'avant pour raboter la pièce.
- ◆ Éteignez l'outil lorsque vous avez terminé.

## Rainurage (fig. F)

- ◆ Installez et réglez le guide parallèle. ( KW712KA )
- ◆ Procédez comme pour raboter.

## Biseautage de bords

La rainure en V de la buse de la semelle vous permet de biseauter les bords à 45°.

- ◆ Tenez l'outil penché en plaçant la rainure autour du bord de la pièce à travailler et commencez à travailler.

## Comment vider le sac de ramassage des copeaux.

Le sac de ramassage des copeaux doit être régulièrement vidé.

- ◆ Ouvrez le sac et videz-le avant de continuer.

## Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Déplacez toujours l'outil le long du fil du bois.
- ◆ Si le fil est tranché ou sinueux, ou si la pièce est en bois dur, réglez la profondeur de coupe de telle sorte qu'elle n'enlève qu'un peu de matériau à chaque passage et réalisez plusieurs passages pour obtenir le résultat souhaité.
- ◆ Pour que l'outil reste en ligne droite, appuyez sur l'avant de l'outil au démarrage puis appuyez sur l'arrière de l'outil à la fin de chaque passage.

## Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire que vous utilisez. Les accessoires BLACK+DECKER et Piranha sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

Vous pourrez vous procurer les lames de coupe suivantes auprès de votre concessionnaire.

- Lames de coupe réversibles avec pointes en carbure de tungstène (réf. X35007, fournies par deux)
- Lames de coupe réversibles en acier à coupe rapide (réf. X24192-XJ11, fournies par deux)

## Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

**Caractéristiques techniques**

KW712/KW712KA TYP. 2	
Tension	V <sub>AC</sub> 230
Puissance absorbée	W 650
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup> 17.000
Largeur de rabotage	mm 82
Profondeur de rabotage	mm 2
Profondeur de rainurage	mm 8
Poids	kg 3

**Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) selon EN 60745 :**

Valeur d'émissions de vibrations (a<sub>w</sub>) 2.6 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Niveau de pression acoustique selon EN 60745 :

Pression acoustique (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)  
 Puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

**Remplacement de la courroie d'entraînement (fig. G)**

- ◆ Desserrez les vis (20) et retirez le couvercle (21).
- ◆ Démontez la courroie d'entraînement usée.
- ◆ Faites glisser la nouvelle courroie (22) sur les poulies. Placez d'abord la courroie sur la grande poulie (23), puis sur la petite poulie (24), tout en faisant tourner manuellement la courroie lentement.
- ◆ Remettez le couvercle en place et vissez les vis.

**Protection de l'environnement**



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BLACK+DECKER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Déclaration de conformité CE**

DIRECTIVE MACHINES



KW712/KW712KA

Black & Decker déclare que ces produits décrits sous les "caractéristiques techniques" sont conformes avec :

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Ces produits sont conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick  
 Engineering Manager  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Royaume-Uni  
 13/11/2014

## Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Visitez notre site Web **[www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)** pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

Pour plus d'informations concernant la marque BLACK+DECKER et notre gamme de produits, consultez notre site **[www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)**

## Uso previsto

Questa piaia BLACK+DECKER è stata progettata per spianare legno, prodotti in legno e plastica ed è destinata esclusivamente all'uso manuale. L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

## Precauzioni di sicurezza

### Avvisi generali di sicurezza per l'elettrotensile



**Attenzione! Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza.** La mancata osservanza dei seguenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

**Conservare tutte gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future.** Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutte le seguenti avvertenze si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
- Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
- Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

#### 2. Sicurezza elettrica

- La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e corrispondenti alle prese della rete domestica riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
- Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo a distanza da fonti di calore, olio, bordi taglienti e/o parti in movimento.** I cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per impieghi all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di un dispositivo di protezione da correnti residue (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3. Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non adoperare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può causare gravi infortuni personali.
- Indossare un equipaggiamento protettivo. Utilizzare sempre occhiali protettivi di sicurezza.** Indossando un equipaggiamento protettivo, ad esempio: maschera antipolvere, calzature di sicurezza con suola antiscivolo, casco e protezioni per l'udito, in condizioni adeguate, si riduce il rischio di lesioni personali.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Verificare che l'interruttore di accensione sia posizionato su off prima di collegare il cavo di alimentazione o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrotensile.** Trasportare gli elettrotensili con il dito sull'interruttore di accensione o collegare all'alimentazione elettrotensili con l'interruttore posizionato su on, favorisce il verificarsi di incidenti.
- Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un attrezzo o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile possono causare lesioni.
- Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.
- Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.
- Se gli elettrotensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'uso di un dispositivo di aspirazione può ridurre i rischi correlati alle polveri.

#### 4. Uso e cura degli elettrotensili

- Non sovraccaricare l'elettrotensile. Usare un elettrotensile idoneo al lavoro da eseguire.** Un elettrotensile appropriato permetterà una migliore e più sicura lavorazione alla potenza nominale prevista.



- b. Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi.**  
Un elettrotensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Scollegare la spina dalla presa e/o estrarre la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire regolazioni, di sostituire degli accessori o di riporre l'elettrotensile.**  
Queste precauzioni riducono le possibilità che l'elettrotensile venga messo in funzione accidentalmente.
- d. Quando non vengono usati, gli elettrotensili devono essere custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.**  
Gli elettrotensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.
- e. Sottoporre gli elettrotensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. In caso di danni, riparare l'elettrotensile prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
- f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.**  
Se sottoposti alla corretta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.
- g. Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni lavorative e del tipo di lavoro da eseguire.** L'impiego degli elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5. Riparazioni**
- a. Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** Ciò permetterà di conservare le condizioni di sicurezza dell'elettrotensile.

## Ulteriori avvisi di sicurezza per l'elettrotensile



**Attenzione!** Ulteriori avvisi di sicurezza per le pialle

- ◆ **Eseguito lavori in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste o con il cavo di alimentazione, afferrare l'elettrotensile tramite le apposite impugnature isolanti.** Il contatto dell'accessorio da taglio con una "linea sotto tensione", può sottoporre a tensione le parti metalliche dell'elettrotensile e provocare una scossa elettrica.

- ◆ **Utilizzare morsetti o un altro metodo sicuro per fissare e supportare il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Se il pezzo in lavorazione è sostenuto a mano o appoggiato al proprio corpo, rimane in posizione instabile e si possono verificare perdite di controllo.
- ◆ **Attendere che le lame si fermino prima di appoggiare l'elettrotensile.** Una lama esposta potrebbe agganciare la superficie causando una possibile perdita di controllo e gravi lesioni.
- ◆ **Tenere la lama sempre ben affilata.** Lame non affilate o danneggiate possono deviare o bloccare la pialla sotto pressione. Utilizzare sempre il tipo di lama adatto per questo elettrotensile.
- ◆ Non toccare il pezzo in lavorazione o la lama immediatamente dopo la lavorazione. Possono diventare molto caldi.
- ◆ Prima di iniziare a piallare, rimuovere dal pezzo da lavorare tutti i chiodi e gli elementi in metallo.
- ◆ Sostenere sempre l'elettrotensile con entrambe le mani e mediante le apposite impugnature.
- ◆ Estrarre immediatamente il cavo dalla presa di corrente se è danneggiato o tagliato.

**Attenzione!** Il contatto o l'inalazione di polveri generate dalle operazioni di piallatura può creare rischi per la salute dell'operatore e degli eventuali astanti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nell'area di lavoro siano adeguatamente protette.

- ◆ Questo elettrotensile non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, senza esperienza o non in possesso delle dovute conoscenze, senza la supervisione o l'addestramento sull'uso dell'elettrotensile da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettrotensile.
- ◆ L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. L'utilizzo di qualsiasi accessorio o attrezzatura o l'uso del presente elettrotensile per scopi diversi da quelli consigliati nel presente manuale d'istruzioni potrebbero comportare il rischio di infortuni e/o danni alle proprietà.

## Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrotensile non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, senza esperienza o non in possesso delle dovute conoscenze, senza la supervisione o l'addestramento da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- ◆ Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettrotensile.



## Vibrazioni

I valori delle vibrazioni dichiarati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati in conformità ai metodi di test standard descritti in: EN 60745 e possono essere utilizzati per comparare due elettrotensili. I valori di emissioni dichiarati possono essere usati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Attenzione!** Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'elettrotensile può differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui viene usato l'elettrotensile. Il livello di vibrazioni può aumentare rispetto al livello nominale. Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni e si stabiliscono le misure di sicurezza richieste dalla direttiva 2002/44/CE per proteggere il personale che utilizza regolarmente gli elettrotensili nello svolgimento delle proprie funzioni, considerare una stima dell'esposizione alle vibrazioni, le effettive condizioni d'uso e il modo in cui l'elettrotensile viene usato, analizzando tutte le parti del ciclo operativo, ovvero i periodi in cui l'elettrotensile è spento o gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso.

## Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono presenti le seguenti immagini:



**Attenzione!** Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente è tenuto a leggere il presente manuale di istruzioni.

## Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- ◆ Se il cavo elettrico in dotazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato BLACK+DECKER, onde evitare rischi.

## Funzioni

Questo elettrotensile è dotato di tutte le caratteristiche elencate di seguito, o di alcune di esse.

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Uscita di espulsione dei trucioli
4. Manopola di regolazione profondità di piallatura
5. Scala della profondità di piallatura

## Montaggio

**Attenzione!** Prima di montarlo assicuratevi che l'utensile sia spento e desinserito.

## Sostituzione delle lame da taglio (fig. A)

Questo elettrotensile viene fornito con lame da taglio reversibili. Le lame di ricambio sono disponibili presso il rivenditore di zona.

### Smontaggio

- ◆ Allentare i bulloni (6), usando la chiave a settore fornita.
- ◆ Fare scivolare la lama (7) via dal portalama.
- ◆ Girare la lama con il lato nuovo in posizione d'uso. Quando entrambi i bordi sono usurati, sostituire la lama.

### Installazione

- ◆ Fare scivolare la lama nel portalama finché non va in battuta sul fincorsa.
- ◆ Stringere i bulloni con la chiave a settore fornita.

**Attenzione!** Sostituire sempre entrambe le lame.

## Regolazione della profondità di taglio (fig. B)

La profondità di taglio è indicata dalla tacca (8).

L'impostazione della profondità è indicata dalla scala (5).

- ◆ Girare la manopola di regolazione della profondità di piallatura (4) per impostare la profondità necessaria.
- ◆ Quando l'elettrotensile non viene utilizzato, ruotare sempre la manopola in posizione "P".

## KW712KA Montaggio e smontaggio della guida parallela (fig. C)

La guida parallela viene usata per ottenere un controllo ottimale se i pezzi da lavorare sono di piccole dimensioni.

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio (9).
- ◆ Inserire la guida parallela (11) attraverso l'apertura (10).
- ◆ Far scivolare la guida parallela nella posizione desiderata.
- ◆ Stringere la manopola di bloccaggio.
- ◆ Per estrarre la guida parallela, ripetere la procedura in ordine inverso.

## Connessione di un aspirapolvere all'utensile (fig. D)

Per collegare un aspirapolvere o estrattore di polvere all'elettrotensile è necessario fare uso di un adattatore.

- ◆ Fare scivolare l'adattatore (12) sopra l'uscita di espulsione dei trucioli (3).
- ◆ Connettere il flessibile dell'aspirapolvere (13) all'adattatore.

## Montaggio e installazione del sacchetto portatrucioli (fig. E)

Il sacchetto portatrucioli è particolarmente utile se si lavora in spazi ristretti.

L'adattatore può essere acquistato presso il rivenditore BLACK+DECKER di zona.

La prima volta che si usa la pialla, è necessario assemblare il sacchetto portatruccioli.

- ◆ Installare il telaio tubolare (14) alla piastra di connessione (15), utilizzando le viti (16) e le rondelle (17).
- ◆ Tirare il sacchetto di tessuto (18) sopra la struttura, come illustrato. Attenzione a che l'imboccatura elastica (19) sia collocata perfettamente attorno al bordo della piastra di connessione (15).
- ◆ Fare scivolare la piastra di connessione sopra l'uscita di espulsione dei trucioli (3).

## Uso

**Attenzione!** Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

- ◆ Impostazione della profondità di taglio.
- ◆ Se necessario, installare la guida parallela.

## Avviamento e spegnimento

### Accensione

- ◆ Tenere premuto il pulsante di sblocco (2) e premere l'interruttore on/off (1).
- ◆ Rilasciare il pulsante di sblocco.

### Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore on/off.

### Piallatura

- ◆ Tenere l'elettrotensile con la punta della piastra poggiata sulla superficie del pezzo.
- ◆ Accendere l'elettrotensile.
- ◆ Spostare la pialla in avanti in modo uniforme per completare l'intera corsa.
- ◆ Completata la corsa spegnere l'elettrotensile.

### Incavi (fig. F)

- ◆ Installare e regolare la guida parallela. ( KW712KA )
- ◆ Procedere come per la piallatura.

### Bordi a smusso

La scanalatura a V nella punta della piastra consente di smussare gli angoli a 45°.

- ◆ Tenere l'elettrotensile inclinato, con la scanalatura attorno al bordo del pezzo ed eseguire una passata di taglio.

### Svuotamento del sacchetto portatruccioli

Quando viene adoperato, il sacchetto portatruccioli deve essere svuotato regolarmente.

- ◆ Aprire la cerniera del sacchetto e svuotarlo prima di continuare.

## Consigli per un'ottima utilizzazione

- ◆ Piallare spostando la pialla nel senso della fibra del legno.
- ◆ Se la fibra è trasversale o arricciata, oppure se il pezzo da lavorare è in legno di tipo duro, regolare la profondità del taglio in modo da asportare una striscia molto sottile di materiale a ogni passata e completare diverse passate per ottenere il risultato desiderato.
- ◆ Per mantenere la pialla dritta, spingerne il lato anteriore all'avvio e tenere premuto il lato posteriore alla fine della passata di taglio.

## Accessori

Le prestazioni dell'utensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori BLACK+DECKER e Piranha, che sono prodotti di altissima qualità, sono stati progettati per ottimizzare la resa dell'utensile. Quando si scelgono questi accessori l'utensile offre prestazioni eccellenti.

Le lame da taglio dei seguenti tipi sono disponibili presso il rivenditore di zona.

- Lame da taglio reversibili con punta in carburo di tungsteno (codice X35007, fornite a coppie)
- Lame da taglio reversibili ad alta velocità in acciaio (codice X24192-XJ11, fornite a coppie)

## Manutenzione

Questo elettrotensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettrotensile e provvedere alla regolare pulizia.

**Attenzione!** Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettrotensile e disinserire la spina dalla presa.

- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

## Sostituzione della cinghia di trasmissione (fig. G)

- ◆ Estrarre le viti (20) e aprire il coperchio (21).
- ◆ Estrarre la vecchia cinghia di trasmissione.
- ◆ Installare la nuova cinghia (22) sopra le pulegge. La cinghia deve essere collocata prima sopra la puleggia grande (23) e poi su quella piccola (24) e deve essere contemporaneamente ruotata fino a metterla in posizione stabile.
- ◆ Reinstallare il coperchio e serrare le viti.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

BLACK+DECKER offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti BLACK+DECKER che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede BLACK+DECKER locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati BLACK+DECKER e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Dati tecnici

	KW712/KW712KA TYP. 2	
Tensione	$V_{AC}$	230
Potenza assorbita	W	650
Velocità a vuoto	$\text{min}^{-1}$	17.000
Larghezza di spianatura	mm	82
Profondità di piattatura	mm	2
Profondità incavi	mm	8
Peso	kg	3

### Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) determinati in base a EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni ( $a_w$ ) 2,6  $\text{m/s}^2$ ; incertezza (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



KW712/KW712KA

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti nella sezione "dati tecnici" sono conformi con:

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Regno Unito  
13/11/2014

Livello di pressione sonora, dati conformi alla norma EN 60745:

Pressione sonora ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Potenza acustica ( $L_{WA}$ ) 105 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web ([www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)

## Gebruik volgens bestemming

Uw BLACK+DECKER schaaf is ontwikkeld voor het schaven van hout, houtproducten en kunststof. De machine is bedoeld voor bediening met de hand. Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Veiligheidsvoorschriften

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing! Lees alle veiligheidsinstructies en alle voorschriften.** Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig.

Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op batterijen (snoerloos).

1. **Veiligheid van de werkomgeving**
  - a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.**  
Een rommelige en een onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
  - b. **Werk niet met elektrische gereedschappen in een omgeving met explosiegevaar, zoals in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
  - c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
2. **Elektrische veiligheid**
  - a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.**  
Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.
  - b. **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
  - c. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en vocht.** In elektrisch gereedschap binnendringend water vergroot de kans op een elektrische schok.
  - d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen, voor te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
  - e. **Gebruik wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt alleen verlengsnoeren die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer verkleint de kans op een elektrische schok.
  - f. **Gebruik een netvoeding voorzien van een reststroomvoorziening (RCD) indien het gebruiken van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is.** Gebruik van een reststroomvoorziening verkleint het risico van elektrische schok.
3. **Veiligheid van personen**
  - a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
  - b. **Gebruik persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, gebruikt voor geschikte condities, verkleint het risico van verwondingen.
  - c. **Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, de accu plaatst of het gereedschap oppakt of draagt.** Het dragen van het gereedschap met uw vinger aan de schakelaar of het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan tot ongelukken leiden.
  - d. **Verwijder stelsleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan tot verwondingen leiden.
  - e. **Reik niet te ver. Zorg altijd dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen bekneld raken in bewegende delen.
  - g. **Sluit eventueel bijgeleverde stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen aan en gebruik ze op de juiste manier.** Het gebruik van stofopvang beperkt het gevaar door stof.

**4. Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen**

- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of accu alvorens het gereedschap af te stellen, accessoires te verwisselen of elektrisch gereedschap op te bergen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. **Bewaak elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen. Laat personen die niet met het gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen niet met het gereedschap werken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren personen.
- e. **Zorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer bewegende delen van het gereedschap op goede uitlijning en soepele werking. Controleer of onderdelen niet gebroken zijn of dat de werking van het gereedschap niet op enige andere wijze nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u met het gereedschap gaat werken.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f. **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g. **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**5. Service**

- a. **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met gebruik van originele vervangingsonderdelen.** Dit garandeert de veiligheid van het gereedschap.

**Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**



**Waarschuwing!** Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor schaven

- ◆ **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het mes verborgen stroomleidingen of het eigen snoer kan raken.** Als het mes een onder spanning staande leiding raakt, kunnen hierdoor ook de blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning komen te staan, waardoor de bediener een schok krijgt.
- ◆ **Pas klemmen of een andere praktische manier toe om het werkstuk op een stabiele ondergrond vast te klemmen en te ondersteunen.** Het werkstuk met de hand vasthouden of tegen het lichaam houden zorgt voor instabiliteit en kan leiden tot controleverlies.
- ◆ **Wacht tot het mes stilstaat, voordat u het apparaat neerzet.** Een blootliggend mes kan vast komen zitten in het oppervlak en tot mogelijk controleverlies en ernstig letsel leiden.
- ◆ **Houd het mes scherp.** Door een bot en beschadigd mes kan de schaaaf onder druk gaan zwenken of vast komt te zitten. Gebruik het juiste type mes voor het apparaat.
- ◆ **Raak het werkstuk of het mes niet direct aan nadat u met het apparaat heeft gewerkt.** Zij kunnen beiden erg heet worden.
- ◆ **Verwijder voordat u gaat schaven alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk.**
- ◆ **Houd het apparaat altijd met beide handen vast bij de hiervoor bedoelde handgrepen.**
- ◆ **Trek als de kabel beschadigd raakt of wordt doorgezaagd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.**

**Waarschuwing!** Contact met of inademing van stoffen die veroorzaakt worden door schaaferkzaamheden kan schadelijk zijn voor de gezondheid van de gebruiker en mogelijke omstanders. Draag een stofmasker dat speciaal bedoeld is ter bescherming tegen stoffen en dampen en controleer of andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- ◆ Deze handleiding beschrijft het bedoelde gebruik van het apparaat. Gebruik om lichamelijk letsel en/of materiële schade te voorkomen uitsluitend de in deze handleiding aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik het apparaat uitsluitend voor werkzaamheden waarvoor het is bedoeld.

## Veiligheid van anderen

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt lichamelijk, zintuigelijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze de supervisie of instructie is gegeven omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.

## Vibratie

De verklaarde trillingsafgifte in het gedeelte van de technische gegevens / conformiteitsverklaring zijn gemeten volgens een standaard testmethode vastgesteld door EN 60745 en kan worden gebruikt om apparaten met elkaar te vergelijken. De verklaarde trillingsafgifte kan ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van blootstelling.

**Waarschuwing!** De waarde van de trillingsafgifte tijdens daadwerkelijk gebruik van elektrisch gereedschap kan afwijken van de verklaarde waarde afhankelijk op wat voor manieren het apparaat wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen boven het aangegeven niveau.

Bij het bepalen van de trillingsblootstelling ter vaststelling van de veiligheidsmaatregelen vereist door 2002/44/EG - ter bescherming van personen die werkmagtig geregeld elektrisch gereedschap gebruiken - dient een inschatting van de trillingsblootstelling de feitelijke gebruikscondities en bedieningswijze in acht te nemen, inclusief alle onderdelen van de bedieningscyclus, zoals het uitschakelen van het apparaat en het onbelast laten lopen alsmede de trekkertijd.

## Labels op de machine

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



**Waarschuwing!** De gebruiker moet de handleiding lezen om risico op letsel te verkleinen

## Elektrische veiligheid



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

- ◆ Indien het netsnoer is beschadigd, dient het ter voorkoming van gevaren te worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

## Onderdelen

Al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Spaanafvoeropening
4. Instelknop schaaftdiepte
5. Schaal voor schaaftdiepte

## Montage

**Waarschuwing!** Zorg vóór aanvang van de montage dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

## Vervangen van de snijbladen (fig. A)

De meegeleverde snijbladen zijn omkeerbaar. Vervangende snijbladen zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke verkooppunt.

## Verwijderen

- ◆ Draai de bouten (6) los met de meegeleverde steeksleutel.
- ◆ Schuif het blad (7) uit de houder.
- ◆ Keer het blad om zodat de ongebruikte zijde in positie komt. Als beide zijden versleten zijn, moet het blad vervangen worden.

## Aanbrengen

- ◆ Schuif het blad in de houder totdat het de aanslag raakt.
- ◆ Zet de bouten vast met de meegeleverde steeksleutel.

**Waarschuwing!** Vervang altijd beide messen.

## Instellen van de schaaftdiepte (fig. B)

De schaaftdiepte is aangegeven met de markering (8). Het instelbereik kan worden afgelezen van de schaal aanduiding (5).

- ◆ Draai de instelknop voor schaaftdiepte (4) naar de gewenste schaaftdiepte.
- ◆ Draai de knop naar de 'P'-positie wanneer de machine niet wordt gebruikt.

## KW712KA Aanbrengen en verwijderen van de parallel-langsg geleider (fig. C)

De parallel-langsg geleider wordt gebruikt voor optimale bediening bij smalle werkstukken.

- ◆ Draai de vergrendelingsknop (9) los.
- ◆ Steek de parallel-langsg geleider (11) door de opening (10).
- ◆ Schuif de parallel-langsg geleider naar de gewenste stand.
- ◆ Draai de vergrendelingsknop vast.
- ◆ Om de parallel-langsg geleider te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

## Aansluiten van een stofzuiger op de machine (fig. D)

Om een stofzuiger op het gereedschap aan te sluiten, is een tussenstuk nodig.

- ◆ Schuif de adapter (12) over de spaanafvoeropening (3).
- ◆ Sluit het mondstuk van de stofzuigerslang (13) aan op het tussenstuk.

## Monteren en aanbrengen van de spaanopvangzak (fig. E)

De spaanopvangzak is met name handig bij het werken in besloten ruimtes. Dit tussenstuk is verkrijgbaar bij uw plaatselijke BLACK+DECKER verkooppunt.

Voor het eerste gebruik dient u de spaanopvangzak te monteren.

- ◆ Bevestig de draadframes (14) aan de verbindingsplaat (15) met behulp van de schroeven (16) en sluitringen (17).
- ◆ Trek de stoffen zak (18) over de framestructuur zoals afgebeeld. Zorg dat de elastiekrand (19) goed is aangebracht over de rand van de verbindingsplaat (15).
- ◆ Schuif de verbindingsplaat over de spaanafvoeropening (3).

## Overige risico's.

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ **Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.**
- ◆ **Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.**
- ◆ **Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u langere periodes met het gereedschap werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.**
- ◆ **Gehoorschadiging.**
- ◆ **Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF.)**

## Gebruik

**Waarschuwing!** Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

- ◆ Stel de schaafdiefte af.
- ◆ Indien nodig, breng de parallel-langsg geleider aan en stel hem af.

## Aan- en uitschakelen

### Inschakelen

- ◆ Houd de ontgrendelingsknop (2) ingedrukt, terwijl u de aan/uit-schakelaar (1) indrukt.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.

### Uitschakelen

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar los.

### Schaven

- ◆ Houd de machine vast terwijl de neus van de zool op de bovenkant van het oppervlak van het werkstuk rust.
- ◆ Schakel het instrument in.
- ◆ Beweeg de machine gelijkmatig naar voren voor het maken van de schaafbeweging.
- ◆ Schakel de machine uit nadat de beweging voltooid is.

### Schaven van sponningen (fig. F)

- ◆ Breng de parallel-langsg geleider aan en stel hem af. (KW712KA)
- ◆ Ga verder te werk als bij schaven.

### Afschuinen van randen

Door de V-groef in de neus van de zool kunt u randen in hoeken van 45° afschuinen.

- ◆ Houd de machine onder een hoek vast met de groef over de rand van het werkstuk en maak de schaafbeweging.

### Legen van de spaanopvangzak

De spaanopvangzak dient tijdens gebruik regelmatig geleegd te worden.

- ◆ Open de ritssluiting en ledig de opvangzak voordat u verdergaat.

### Tips voor optimaal gebruik

- ◆ Beweeg de machine langs de houtnerf.
- ◆ Als de nerf dwars of golvend is, of als het werkstuk van een harde houtsoort is, stelt u de snijdiepte zo af dat bij elke gang slechts een zeer dunne spaan wordt afgenomen. Verricht meerdere gangen om het gewenste resultaat te bereiken.
- ◆ Om de machine in een rechte lijn te houden, drukt u de machine aan het begin van de schaafbeweging met de voorkant en aan het einde van de schaafbeweging met de achterkant omlaag.

### Accessoires

De prestaties van uw machine hangen af van welke accessoire u gebruikt. BLACK+DECKER en Piranha accessoires zijn ontwikkeld om te voldoen aan hoge kwaliteitseisen en ontworpen om de prestaties van uw machine te verbeteren. Met behulp van deze accessoires haalt u het beste uit uw machine.



De volgende typen snijbladen zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke verkooppunt.

- Omkeerbare snijbladen voorzien van wolframcarbide snijkanten (onderdeelnr. X35007, geleverd per paar)
- Omkeerbare snijbladen van HSS-staal (onderdeelnr. X24192-XJ11, geleverd per paar)

## Onderhoud

Dit gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

**Waarschuwing!** Zorg vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

## Vervangen van de aandrijfriem (fig. G)

- ◆ Draai de schroeven (20) los en verwijder het deksel (21).
- ◆ Verwijder de oude aandrijfriem.
- ◆ Plaats de nieuwe riem (22) over de schijven. Plaats de riem eerst over de grote schijf (23) en vervolgens over de kleine schijf (24), terwijl u de riem gelijkmatig met de hand rondraait.
- ◆ Breng het deksel weer aan en draai de schroeven vast.

## Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude BLACK+DECKERproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

BLACK+DECKER biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte BLACK+DECKER producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Technische gegevens

		KW712/KW712KA TYP. 2
Spanning	V <sub>AC</sub>	230
Opgenomen vermogen	W	650
Onbelast toerental	min <sup>-1</sup>	17.000
Schaafbreedte	mm	82
Schaafdiepte	mm	2
Sponningdiepte	mm	8
Gewicht	kg	3

### Totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) volgens EN 60745:

Trillingsafgifte (a<sub>h</sub>) 2,6 m/s<sup>2</sup>, onzekerheid (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens EN 60745:  
 Geluidsdruk (L<sub>PA</sub>) 90 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)  
 Geluidsvermogen (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)

**EG-conformiteitsverklaring**  
MACHINERICHTLIJN



KW712/KW712KA

Black & Decker verklaart dat deze producten, zoals onder "technische gegevens" beschreven, overeenkomstig zijn met: 2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Verenigd Koninkrijk  
13/11/2014

**Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk BLACK+DECKER en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

## Finalidad

El cepillo BLACK+DECKER se ha diseñado para cepillar madera, derivados de la madera y plásticos. Esta herramienta está pensada para uso portátil. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.** En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por pila (sin cable).

#### 1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.**  
El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.**  
Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**  
Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### 2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.**  
Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**  
El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- d. **Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f. **Si fuera inevitable la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3. Seguridad personal

- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.**  
El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- b. **Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular.** Los equipos de protección tales como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos, utilizados en condiciones adecuadas, contribuyen a reducir las lesiones personales.
- c. **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o la batería, coger o transportar la herramienta.** Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o si se enchufan con el interruptor encendido puede dar lugar a accidentes.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e. **Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g. Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de equipos de recogida de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- 4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
- a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- 5. Servicio técnico**
- a. Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ◆ **Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que la herramienta de corte pueda tocar cables eléctricos ocultos o su propio cable.** El accesorio de corte que haga contacto con cables con corriente pueden hacer que las partes metálicas al descubierto de la herramienta eléctrica provoquen una descarga al usuario.
  - ◆ **Utilice mordazas u otra forma práctica para fijar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sujetar el trabajo a mano o contra su cuerpo hace que pierda estabilidad y puede provocar la pérdida de control.
  - ◆ **Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de dejar la herramienta.** Una cuchilla expuesta puede engancharse en la superficie provocando la pérdida de control, así como lesiones graves.
  - ◆ **Mantenga la cuchilla bien afilada.** Las cuchillas melladas o con daños pueden hacer que el cepillo se vire bruscamente o se cale bajo presión. Utilice siempre el tipo adecuado de cuchilla para la herramienta eléctrica.
  - ◆ No toque la pieza de trabajo ni la cuchilla inmediatamente después del funcionamiento de la herramienta. Pueden calentarse mucho.
  - ◆ Antes de cepillar, quite todos los clavos y objetos metálicos de la pieza de trabajo.
  - ◆ Sujete siempre la herramienta con las dos manos y por los mangos provistos.
  - ◆ Desconecte inmediatamente el cable del suministro eléctrico si está dañado o cortado.
- ¡Atención!** El contacto o la inhalación de polvo desprendido por aplicaciones de cepillado, puede poner en peligro la salud del operario y la de aquellos próximos a usted. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y las emanaciones y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro de, o que penetren en el área de trabajo, también estén protegidas.
- ◆ Esta herramienta no está destinada para ser utilizada por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucción respecto al uso de la misma por una persona responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
  - ◆ En este manual de instrucciones se explica el uso previsto. El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas y/o daños materiales.

## Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas



**¡Atención!** Advertencias de seguridad adicionales para cepillos

## Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucción respecto al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

## Vibración

Los valores declarados de emisión de vibración indicados en los datos técnicos y la declaración de conformidad se han medido de acuerdo a un método de prueba estándar contemplado por la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor declarado de emisión de vibración también puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

**¡Atención!** El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede variar del valor declarado en función del modo de utilización de la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del valor indicado.

Cuando se evalúe la exposición a la vibración con el fin de determinar las medidas de seguridad exigidas por la 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan herramientas eléctricas en su empleo con regularidad, una estimación de la exposición a la vibración debe considerar las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, teniendo en cuenta incluso todas las partes del ciclo de trabajo como los momentos en que la herramienta se apaga y cuando está conectada sin funcionar además del tiempo de accionamiento.

## Etiquetas sobre la herramienta

En la herramienta se indican los siguientes pictogramas:



**¡Atención!** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

## Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que el suministro eléctrico corresponda con la tensión indicada en la placa de datos.

- ◆ Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado de BLACK+DECKER con el fin de evitar accidentes.

## Características

Esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de desbloqueo
3. Salida de descarga de virutas
4. Pomo de ajuste de la profundidad de cepillado
5. Graduación de la profundidad de cepillado

## Montaje

**¡Atención!** Antes de proceder al montaje, compruebe que la herramienta está apagada y desenchufada.

## Sustitución de las cuchillas (fig. A)

Las cuchillas suministradas con esta herramienta son reversibles. Puede adquirir cuchillas de repuesto en su distribuidor local.

## Extracción

- ◆ Afloje los pernos (6) utilizando la llave suministrada.
- ◆ Deslice la cuchilla (7) fuera del portacuchillas.
- ◆ Invierta la cuchilla de modo que la parte no utilizada quede en posición. Si ambos lados están desgastados, deberá sustituir la cuchilla.

## Instalación

- ◆ Deslice la cuchilla en el portacuchillas hasta que llegue al tope.
- ◆ Apriete los pernos con la llave que se suministra.

**¡Atención!** Sustituya siempre ambas cuchillas.

## Ajuste de la profundidad de corte (fig. B)

La profundidad de corte está indicada por la marca (8). Puede obtener la gama de ajustes de la graduación (5).

- ◆ Gire el pomo de ajuste de la profundidad de cepillado (4) a la profundidad de corte requerida.
- ◆ Gire el pomo a la posición "P" siempre que no esté utilizando la herramienta.

## KW712KA Instalación y retirada de la guía paralela (fig. C)

La guía paralela se utiliza para un control óptimo de las piezas de trabajo estrechas.

- ◆ Afloje el pomo de bloqueo (9).
- ◆ Introduzca la guía paralela (11) a través de la abertura (10).
- ◆ Deslice la guía paralela a la posición deseada.
- ◆ Apriete el pomo de bloqueo.
- ◆ Para sustituir la guía paralela, proceda en orden inverso.

## Conexión de un aspirador a la herramienta (fig. D)

Para poder conectar un aspirador o extractor de polvo a la herramienta, se requiere un adaptador.

- ◆ Deslice el adaptador (12) sobre el orificio de descarga de virutas (3).

- ◆ Conecte la manguera del aspirador (13) al adaptador.

## Montaje y colocación de la bolsa colectoras de virutas (fig. E)

La bolsa colectoras de virutas resulta especialmente útil cuando se trabaja en espacios confinados. El adaptador se puede adquirir en su distribuidor local de BLACK+DECKER.

Antes del primer uso, tendrá que montar la bolsa colectoras de virutas.

- ◆ Fije los bastidores metálicos (14) a la placa de conexión (15) usando los tornillos (16) y las arandelas (17).
- ◆ Estire la bolsa de tela (18) sobre la estructura del bastidor como se indica. Procure que la abertura elástica (19) quede bien encajada alrededor del borde de la placa de conexión (15).
- ◆ Deslice la placa de conexión sobre el orificio de descarga de virutas (3).

## Uso

**¡Atención!** Deje que la herramienta funcione a su ritmo.

No lo sobrecargue.

- ◆ Ajuste la profundidad de corte.
- ◆ Si es necesario, coloque y ajuste la guía paralela.

## Encendido y apagado

### Encendido

- ◆ Mantenga presionado el botón de desbloqueo (2) y pulse el interruptor de encendido/apagado.
- ◆ Suelte el botón de desbloqueo.

### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado.

## Cepillado

- ◆ Sujete la herramienta con la pieza frontal del soporte apoyada sobre la superficie de la pieza de trabajo.
- ◆ Encienda la herramienta.
- ◆ Mueva la herramienta firmemente hacia delante para realizar la carrera de corte.
- ◆ Apague la herramienta después de completar la carrera.

## Rebajo (fig. F)

- ◆ Coloque y ajuste la guía paralela. (KW712KA)
- ◆ Proceda igual que para el cepillado.

## Biselado de cantos

La ranura en V de la pieza frontal del soporte le permite biselar cantos en ángulos de 45 grados.

- ◆ Sujete la herramienta en ángulo con la ranura alrededor del canto de la pieza de trabajo y realice la carrera de corte.

## Vaciado de la bolsa colectoras de virutas

La bolsa colectoras de virutas debe vaciarse periódicamente mientras se usa.

- ◆ Abra la bolsa y vacíela antes de continuar.

## Consejos para un uso óptimo

- ◆ Mueva la herramienta siguiendo la veta de la madera.
- ◆ Si la veta es transversal u ondulada, o si el material de la pieza de trabajo es de un tipo de madera dura, ajuste la profundidad de corte para realizar un rasurado muy fino en cada pasada y efectúe varias pasadas para lograr el resultado deseado.
- ◆ Para mantener la herramienta en línea recta, presione hacia abajo la parte delantera de la herramienta al comenzar y presione la parte trasera al terminar la carrera de corte.

## Accesorios

El rendimiento de la herramienta dependerá del accesorio utilizado. Los accesorios de BLACK+DECKER y Piranha están fabricados según las más altas normas de calidad para ampliar el rendimiento de la herramienta. Utilizando estos accesorios, logrará aprovechar al máximo la herramienta.

Puede adquirir los siguientes tipos de cuchillas en su distribuidor local.

- Cuchillas reversibles con punta de carburo de tungsteno (pieza nº X35007, suministrada por pares)
- Cuchillas reversibles de acero de corte rápido (pieza nº X24192-XJ11, suministrada por pares)

## Mantenimiento

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

**¡Advertencia!** Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

## Sustitución de la correa de transmisión (fig. G)

- ◆ Afloje los tornillos (20) y quite la tapa (21).
- ◆ Quite la correa de transmisión antigua.
- ◆ Coloque la nueva correa (22) sobre las poleas. Coloque la correa primero sobre la polea grande (23), a continuación sobre la polea pequeña (24), mientras gira manualmente con firmeza la correa.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa en su sitio y apriete los tornillos.

## Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto BLACK+DECKER o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

BLACK+DECKER proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos BLACK+DECKER que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de BLACK+DECKER en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Características técnicas

	KW712/KW712KA TYP. 2
Voltaje	V <sub>AC</sub> 230
Potencia absorbida	W 650
Velocidad sin carga	min <sup>-1</sup> 17.000
Ancho de cepillado	mm 82
Profundidad de cepillado	mm 2
Profundidad de rebajo	mm 8
Peso	kg 3

### Valores totales de vibración (suma de vector triaxial) según EN 60745:

Valor de emisión de vibración (a<sub>v</sub>) 2.6 m/s<sup>2</sup>; incertidumbre (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA SOBRE MÁQUINAS



KW712/KW712KA

Black & Decker declara que los productos descritos en "características técnicas" son conformes con:

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Estos productos también cumplen con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte la contracubierta del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

R. Laverick  
Director de ingeniería  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
13/11/2014

Nivel de la presión acústica según EN 60745:

Presión acústica (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Presión acústica (L<sub>wA</sub>) 105 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadida, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Visite nuestro sitio web **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)** para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca BLACK+DECKER y nuestra gama de productos en **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)**



## Utilização

A sua plaina BLACK+DECKER foi concebida para aplainar madeira, derivados de madeira e plástico. A ferramenta é para uso manual. Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



**Advertência! Leia todos os avisos de segurança e instruções.** O não cumprimento dos avisos e instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

### Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica", utilizado nas advertências que se seguem, refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fios) ou operadas a pilha (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização de ferramentas eléctricas.** As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.
- As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem a humidade.** A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- Manuseie o cabo com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para puxar a ferramenta, nem para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

- Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para utilização no exterior.** O uso de um cabo apropriado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- Quando a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choques eléctricos.

#### 3. Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente durante a utilização de uma ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar graves lesões.
- Use equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- Evite o accionamento involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica ou a uma bateria, antes de elevar ou transportar a mesma.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas à corrente eléctrica com o interruptor ligado provoca acidentes.
- Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste, que se encontre numa peça móvel da ferramenta, pode dar origem a lesões.
- Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.
- Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser ficar presos nas peças em movimento.
- Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

#### 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho que irá realizar.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.

- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.
  - c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
  - d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
  - e. **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não emperram, bem como se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. Em caso de danos, solicite a reparação da ferramenta eléctrica antes da sua utilização.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
  - f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte, sujeitas a uma manutenção adequada e com extremidades de corte afiadas, emperram com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
  - g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode resultar em situações perigosas.
- 5. Reparação**
- a. **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

- ◆ **Segure a ferramenta pelas superfícies de pega isoladas ao efectuar trabalhos, durante os quais a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos eléctricos ocultos ou com o cabo da ferramenta.** O contacto do acessório de corte com um cabo com tensão coloca as partes metálicas da ferramenta eléctrica sob tensão, resultando em choque eléctrico.
- ◆ **Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo deixa-a instável e poderá resultar em perda de controlo.
- ◆ **Espere que a fresa pare antes de pousar a ferramenta.** Uma fresa exposta pode engatar na superfície e originar uma possível perda de controlo e ferimentos graves.
- ◆ **Mantenha a fresa afiada.** As fresas obtusas ou danificadas poderão dar origem a que a plaina se desvie ou bloqueie sob pressão. Utilize somente o tipo correcto de fresa para a ferramenta eléctrica.
- ◆ Não toque na peça de trabalho nem na fresa imediatamente após utilizar a ferramenta. Poderão aquecer bastante.
- ◆ Retire todos os pregos e objectos de metal da peça de trabalho antes de iniciar o aplainamento.
- ◆ Segure a ferramenta sempre com as duas mãos e pelos punhos fornecidos.
- ◆ Desligue imediatamente o cabo da tomada, se o mesmo estiver danificado ou cortado.

**Advertência!** O contacto com ou a inalação de poeiras provenientes de aplicações de aplainamento pode colocar em perigo a saúde do operador e de outras pessoas. Utilize uma máscara para poeiras especificamente desenhada para protecção contra poeiras e vapores e assegure-se de que as pessoas que estão na área de trabalho ou que entrem nesta também estão protegidas.

- ◆ Esta ferramenta não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido instruções ou sejam supervisionadas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as aplicações do aparelho. O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta para realizar quaisquer operações além das recomendadas neste manual de instruções pode dar origem a ferimentos e/ou danos em propriedade.



**Advertência!** Avisos de segurança adicionais para plainas

## Segurança de outras pessoas

- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido instruções ou sejam supervisionadas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças deverão ser vigiadas para que não brinquem no aparelho.

## Vibração

Os valores de emissão de vibrações declarados, indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade, foram medidos de acordo com um método de teste padrão providenciado por EN 60745 e podem ser utilizados para efectuar a comparação entre ferramentas. O valor de emissão de vibrações declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

**Advertência!** O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode divergir do valor declarado, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada. O nível de vibrações pode aumentar relativamente ao nível indicado.

Durante a avaliação da exposição a fim de determinar as medidas de segurança requeridas pela directiva 2002/44/CE para a protecção de pessoas que utilizam regularmente ferramentas eléctricas nas respectivas profissões, o cálculo da exposição a vibrações deve considerar as condições reais de utilização e a forma como a ferramenta é utilizada, incluindo a consideração de todas as partes do ciclo de utilização como, por exemplo, as vezes que a ferramenta é desligada e o tempo em que se encontra a funcionar sem carga para além do tempo de accionamento.

## Etiquetas da ferramenta

Aparecem os seguintes pictogramas na ferramenta:



**Advertência!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

## Segurança eléctrica



Esta ferramenta está duplamente isolada, pelo que não necessita de fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à tensão indicada na placa de identificação.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado pela BLACK+DECKER, de modo a evitar perigos.

## Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de travamento
3. Saída de descarga de aparas
4. Botão de ajuste da profundidade do aplainamento
5. Escala de profundidade do aplainamento

## Montagem

**Advertência!** Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada da corrente eléctrica.

## Substituição das lâminas de corte (fig. A)

As lâminas de corte fornecidas nesta ferramenta são reversíveis. As lâminas de corte para substituição podem ser obtidas no seu vendedor local.

## Remoção

- ◆ Desaperte os parafusos (6) utilizando a chave fornecida.
- ◆ Retire a lâmina (7) do suporte.
- ◆ Inverta a lâmina para que o lado não usado fique na posição de corte. Caso ambos os lados estejam gastos, a lâmina deve ser substituída.

## Colocação

- ◆ Coloque a lâmina no suporte até que fique junto ao batente.
- ◆ Aperte os parafusos utilizando a chave fornecida.

**Advertência!** Substitua sempre ambas as fresas.

## Ajuste da profundidade de corte (fig. B)

A profundidade do corte é indicada pela marca (8). O intervalo de definição pode ser lido a partir da graduação (5).

- ◆ Rode o botão de ajuste da profundidade do aplainamento (4) até à profundidade de corte desejada.
- ◆ Rode o botão para a posição "P" sempre que a ferramenta não estiver a ser utilizada.

## KW712KA Colocação e remoção da guia paralela (fig. C)

A guia paralela é utilizada para um melhor controlo de peças de trabalho estreitas.

- ◆ Solte o botão de travamento (9).
- ◆ Insira a guia paralela (11) nas aberturas (10).
- ◆ Deslize a guia paralela até a posição desejada.
- ◆ Aperte o botão de bloqueio.
- ◆ Para remover a guia paralela, proceda em ordem contrária.

## Ligar um aspirador à ferramenta (fig. D)

Será preciso utilizar um adaptador para conectar um aspirador ou extractor de pó à ferramenta.

- ◆ Deslize o adaptador (12) pela saída de descarga de aparas (3).
- ◆ Ligue a mangueira do aspirador (13) ao adaptador.

## Montagem e colocação do saco de recolha de aparas (fig. E)

O saco de recolha de aparas torna-se particularmente útil quando se trabalha em espaços confinados.

Esse adaptador poderá ser adquirido junto ao seu revendedor local da BLACK+DECKER. Antes da primeira utilização, deve montar o saco de recolha de aparas.

- ◆ Coloque as estruturas dos fios (14) na placa de ligação (15) utilizando os parafusos (16) e anilhas (17).
- ◆ Puxe o saco de pano (18) para cima da estrutura como mostrado. Tenha atenção para que a boca elástica (19) fique bem colocada à volta da extremidade da placa de ligação (15).
- ◆ Deslize a placa de ligação pela saída de descarga de aparas (3).

## Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- ◆ diminuição da audição.
- ◆ problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.)

## Utilização

**Advertência!** Deixe que a ferramenta funcione à vontade.

Não o sobrecarregue.

- ◆ Regule a profundidade de corte.
- ◆ Se for necessário, adapte e ajuste a guia paralela.

## Como ligar e desligar a ferramenta

### Activação

- ◆ Mantenha o botão de travamento (2) para baixo e prima o interruptor de ligar/desligar (1).

- ◆ Solte o botão de travamento.

### Desactivação

- ◆ Solte o interruptor de ligar/desligar.

### Aplainamento

- ◆ Segure na ferramenta com a ponta do calço assente em cima da superfície da peça de trabalho.
- ◆ Ligue a ferramenta.
- ◆ Mova a ferramenta firmemente para a frente para efectuar o percurso de corte.
- ◆ Desligue a ferramenta depois de terminar o percurso.

### Efectuar entalhes (fig. F)

- ◆ Adapte e ajuste a guia paralela. (KW712KA)
- ◆ Utilize o mesmo procedimento que para o aplainamento.

### Chanfragem de orlas

A ranhura em V na ponta do calço permite-lhe chanfrar orlas em ângulos de 45°.

- ◆ Segure na ferramenta num determinado ângulo com o entalhe à volta da orla da peça de trabalho e efectue o percurso de corte.

### Esvaziamento do saco de recolha de aparas

O saco de recolha de aparas deverá ser esvaziado regularmente.

- ◆ Abra o saco e esvazie-o antes de continuar.

### Sugestões para uma melhor utilização

- ◆ Mova a ferramenta ao longo do grão da madeira.
- ◆ Se o grão estiver atravessado ou em círculos, ou se o material da peça de trabalho for do tipo de madeira dura, ajuste a profundidade de corte para retirar apenas uma aparas fina em cada passagem e efectue várias passagens para alcançar o resultado desejado.
- ◆ Para manter a ferramenta em linha recta, prima a parte frontal da ferramenta no início e prima a parte de trás da ferramenta no fim do percurso de corte.

### Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios da BLACK+DECKER e Piranha são fabricados de acordo com os mais altos padrões de qualidade e são concebidos para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, poderá tirar um maior partido da sua ferramenta.

As seguintes lâminas de corte para substituição podem ser obtidas no seu vendedor local:

- Lâminas de corte reversíveis com pontas em carboneto de tungsténio (referência nº X35007, fornecidas em conjuntos de duas)

- Lâminas de corte reversíveis em aço de alta velocidade (referência nº X24192-XJ11, fornecidas em conjuntos de duas)

## Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período de tempo, com o mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende de limpeza regular e de manutenção adequada.

**Advertência!** Antes de qualquer procedimento de manutenção, desligue a ferramenta no interruptor e retire a tomada da corrente.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.

## Substituir a correia de accionamento (fig. G)

- ◆ Desaperte os parafusos (20) e retire a tampa (21).
- ◆ Retire a correia de accionamento velha.
- ◆ Coloque uma correia nova (22) nas polias. Coloque a correia em primeiro lugar sobre a polia maior (23), e depois sobre a polia mais pequena (24), rodando manualmente a correia de forma estável.
- ◆ Volte a colocar a tampa e aperte os parafusos.

## Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos BLACK+DECKER precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A BLACK+DECKER oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da BLACK+DECKER no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da BLACK+DECKER e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Dados técnicos

	KW712/KW712KA	TYP. 2
Voltagem	V <sub>AC</sub>	230
Potência	W	650
Velocidade sem carga	min <sup>-1</sup>	17.000
Largura do aplainamento	mm	82
Profundidade de aplainamento	mm	2
Profundidade de entalhamento	mm	8
Peso	kg	3

## Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) segundo a EN 60745:

Valor de emissão de vibrações (a<sub>v</sub>) 2,6 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nível de pressão de ruído segundo a EN 60745:

Pressão acústica (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Potência acústica (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

## Declaração de conformidade CE DIRECTIVA MÁQUINAS



KW712/KW712KA

A Black & Decker declara que os produtos descritos na secção "dados técnicos" se encontram em conformidade com: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Estes produtos estão também em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker no endereço indicado em seguida ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

R. Laverick  
Director de Engenharia  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
13/11/2014

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Visite o nosso website **[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)** para registar o seu novo produto BLACK+DECKER e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais.

Estão disponíveis mais informações sobre a BLACK+DECKER e sobre a nossa gama de produtos em

**[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)**

## Användningsområde

Denna BLACK+DECKER hyvel är avsedd för hyvlning av trä, träprodukter och plast. Verktøget är avsett att hållas i handen. Verktøget är endast avsett som konsumentverktøget.

## Säkerhetsregler

### Allmänna säkerhetsvarningar för motordrivna verktøget



**Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

### Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

Nedan använt begrepp lverktøget hänför sig till nätdrivna elverktøget (med nätsladd) och till batteridrivna elverktøget (sladdlösa).

#### 1. Säkerhet för arbetsområdet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktøget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktøget alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktøget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktøget.

#### 2. Elsäkerhet

- Elverktøgets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Ändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktøget.** Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmelement, spis och kylskåp.** Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
- Skydda elverktøget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktøget ökar risken för elchock.
- Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktøget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med ett elverktøget utomhus.** Om en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

- Om man måste använda ett elverktøget på en fuktig plats bör man använda ett uttag som skyddats med en restströmsanordning (RCD).** Vid användning av en restströmsanordning (RCD) minskar risken för elektriska stötar.

#### 3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktøget med förnuft. Använd inte elverktøget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktøget kan ett ögonblicks bristande uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, som bör användas under de gällande omständigheterna minskar risken för kroppsskada.
- Undvik att verktøget startas av misstag. Kontrollera att strömställaren står i läge från innan du ansluter till vägguttaget och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktøget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktøget med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren på.
- Ta bort alla inställningsverktøget och skruvnycklar innan du startar elverktøget.** Ett verktøget eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fötäfte och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktøget i oväntade situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- Om elverktøget är utrustat med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och att de används på korrekt sätt.** Dammuppsamling minskar riskerna för dammrelaterade olyckor.

#### 4. Bruk och skötsel av elverktøget

- Överbelasta inte elverktøget. Använd rätt elverktøget för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktøget kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktøget med defekt strömbrytare får inte användas.** Ett elverktøget som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller batteripaketet ur det motordrivna verktøget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller det motordrivna verktøget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktøget.



- d. Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyg användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
  - e. Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
  - f. Håll skärverktyg skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
  - g. Använd det motordrivna verktyget, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
5. Service
- a. Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

### Extra säkerhetsvarningar för motordrivna verktyg



**Varning!** Extra säkerhetsvarningar för hyvlar

- ◆ **Håll fast verktyget endast vid de isolerade handtagen när slipning utförs på ställen där skärverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.**  
Om såg tillbehöret kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts verktygets metalldelar under spänning vilket kan leda till elektriska stötar.
- ◆ **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt för att fästa och stödja arbetsstycket på ett stabilt underlag.**  
Om man håller arbetsstycket med handen eller mot kroppen blir det instabilt och man kan riskera att förlora kontrollen över det.
- ◆ **Vänta tills skärbladen har stannat helt innan du ställer undan verktyget.** Om ett frilöppande skärblad vidrör underlaget kan det leda till förlorad kontroll och allvarlig kroppsskada.
- ◆ **Håll skärbladen vassa.** Slöa eller skadade skärblad kan göra att hyveln svänger åt sidan eller fastnar under press. Använd alltid lämplig typ av skärblad för elverktyget.
- ◆ Berör inte arbetsstycket eller skärbladet direkt efter att verktyget använts. De kan bli mycket heta.
- ◆ Tag bort alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan du börjar hyvla.
- ◆ Håll alltid i verktyget med båda händerna och i de tillgängliga handtagen.

- ◆ Dra genast ut kontakten om sladden är skadad.
- Varning!** Kontakt med, eller inandning av, damm som uppstår vid hyvling kan vara hälsovådligt för användaren och eventuella kringstående. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm eller ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av arbetsplatsen också är skyddade.
- ◆ Verktyget är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med försvagade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om de inte får övervakning eller undervisning i användning av apparaten av någon som ansvarar för deras säkerhet. Håll uppsyn så att inga barn leker med apparaten.
  - ◆ Verktygets avsedda bruk beskrivs i denna bruksanvisning. Bruk av tillbehör eller tillsatser, eller utförande av någon verksamhet med detta verktyg, som inte rekommenderas i denna bruksanvisning kan innebära risk för personskada och/eller skada på egendom.

### Andra personers säkerhet

- ◆ Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med försvagade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om de inte får övervakning eller undervisning i användning av apparaten av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- ◆ Håll uppsyn så att inga barn leker med apparaten.

### Skakas

De angivna vibrationsemissionsvärdena i tekniska data / försäkringen om överensstämmelse har uppmätts enligt en standardtestmetod som tillhandahålls av EN 60745 och kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra. De angivna vibrationsemissionsvärdena kan även användas för en preliminär beräkning av exponering.

**Varning!** Vibrationsemissionsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den angivna nivån.

Vid beräkning av vibrationsexponering för att bestämma säkerhetsåtgärder enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör en beräkning av vibrationsexponeringen ta med i beräkningen de faktiska användningsförhållandena och sättet verktyget används, inkluderande att man tar med i beräkningen alla delar av användningscykeln, förutom själva "avtryckartiden" även t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång.



## Märken på verktyget

Följande symboler finns på verktyget:



**Varning!** För att minska risken för skador måste användaren läsa igenom bruksanvisningen.

## Elsäkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på märkplåten.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd BLACK+DECKER serviceverkstad för att undvika en risksituation.

## Detaljbeskrivning

Verktyget har en del eller samtliga av nedanstående funktioner.

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Spånöppning
4. Inställningsknapp för skärdjup
5. Skärdjupsskala

## Montering

**Varning!** Se till att verktyget är avstängt samt att det inte är anslutet innan monteringen börjar.

## Byte av knivarna (fig. A)

Knivarna som medföljer verktyget kan vändas. Reservblad kan erhållas från din lokala återförsäljare.

## Borttagning

- ◆ Lossa skruvarna (6) med den bifogade nyckeln.
- ◆ Skjut ut kniven (7) ur hållaren.
- ◆ Vänd på kniven så att den oanvända sidan kommer i läge. Om båda sidorna är slitna måste bladet bytas ut.

## Montering

- ◆ Skjut in kniven i hållaren till ändstoppet.
- ◆ Drag åt skruvarna med den medföljande nyckeln.

**Varning!** Byt alltid ut båda knivarna.

## Justering hyveldjup (fig. B)

Hyveldjupet anges med markeringen (8). Inställningsområdet kan avläsas på skalan (5).

- ◆ Vrid inställningsknappen för hyveldjup (4) till önskat värde.
- ◆ Vrid alltid knappen till läget "P" när verktyget inte används.

## KW712KA Montering och borttagning av parallellanslaget (fig. C)

Parallellanslaget används för optimal kontroll på smala arbetsstycken.

- ◆ Lossa låsknappen (9).
- ◆ För in parallellanslaget (11) genom öppningen (10).
- ◆ Skjut parallellanslaget till önskad position.
- ◆ Dra åt låsknappen.
- ◆ Avlägsna parallellanslaget i omvänd ordning.

## Anslutning av grovsugare (fig. D)

Det behövs en adapter för att ansluta en damm- eller grovsugare till verktyget.

- ◆ Skjut adaptern (12) över spånutsläppet (3).
- ◆ Anslut dammsugarlangan (13) till adaptern.

## Montering och placering av spånåsen (fig. E)

Spånåsen är särskilt praktisk när du arbetar i trånga utrymmen. Adaptern kan köpas hos din BLACK+DECKER återförsäljare.

Före den första användningen måste spånåsen sättas ihop.

- ◆ Montera trädrumarna (14) på förbindelseplattan (15) med skruvarna (16) och brickorna (17).
- ◆ Drag typåsen (18) över ramen enligt bilden. Se till att resåröppningen (19) sitter ordentligt runt kanten av förbindelseplattan (15).
- ◆ Skjut förbindelseplattan över spånutsläppet (3).

## Övriga risker.

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsföreskrifterna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- ◆ **Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.**
- ◆ **Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.**
- ◆ **Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna raster när du använder ett verktyg under en längre period.**
- ◆ **Skador på hörseln.**
- ◆ **Hälsorfaror orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)**

## Användning

**Varning!** Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

- ◆ Ställ in skärdjupet.
- ◆ Montera och ställ in parallellanslaget vid behov.

## Start och stopp

### Start

- ◆ Håll spärknappen (2) intryckt och tryck på strömbrytaren (1).
- ◆ Släpp spärknappen.

### Avstängning

- ◆ Släpp strömbrytaren.

### Hyvling

- ◆ Håll verktyget så att fotens nosstycke vilar ovanpå arbetsstyckets yta.
- ◆ Starta verktyget.
- ◆ För verktyget stadigt framåt för att utföra hyvelslaget.
- ◆ Stäng av verktyget när slaget är slutfört.

### Falshyvling (fig. F)

- ◆ Montera och ställ in parallellanslaget. (KW712KA )
- ◆ Arbeta vidare som vid hyvling.

### Kantfasning

Med hjälp av V-spåret i fotens nosstycke kan du fasa av kanter i 45° vinkel.

- ◆ Håll verktyget snett med spåret över arbetsstyckets kant och utför hyvelslaget.

### Tömning av spånpåsen

Spånpåsen måste tömmas regelbundet under bruk.

- ◆ Öppna påsens blixtlås och töm den innan du fortsätter.

### Råd för bästa resultat

- ◆ För verktyget i virkets nervriktning.
- ◆ Om tränerven är korsad eller böjlar, eller om arbetsstycket består av ett hårt träslag, ställer du in hyveldjupet på mycket grund avhyvling och utför flera hyvelslag för att uppnå önskat resultat.
- ◆ För att hålla verktyget i en plan linje trycker du ned fotens nos vid början av slaget och fotens bakända vid slagets slut.

### Tillbehör

Verktygets användningsområde beror på vilket tillbehör du väljer. BLACK+DECKER- och Piranhatillbehören är av hög kvalitet. Genom att använda dessa tillbehör kan du få ut mesta möjliga av verktyget.

Följande typer av knivar kan erhållas från din lokala återförsäljare.

- Vändbara knivar med wolfram/karbidslag (delnr. X35007, levereras per par)
- Vändbara knivar av snabbstål (delnr. X25192-XJ11, levereras per par)

### Skötsel

Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

**Varning!** Stäng av verktyget och dra ut sladden innan du påbörjar underhåll och skötsel.

- ◆ Rengör regelbundet verktygets luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.

- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

### Byte av drivremmen (fig. G)

- ◆ Lossa skruvarna (20) och avlägsna kåpan (21).
- ◆ Avlägsna den gamla drivremmen.
- ◆ Placera den nya remmen (22) över remskivorna. Placera remmen först över den stora skivan (23), sedan över den lilla skivan (24) medan du vrider remmen stadigt för hand.
- ◆ Sätt tillbaka kåpan och drag åt skruvarna.

### Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din BLACK+DECKER-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

BLACK+DECKER erbjuder en insamlings- och återvinnings tjänst för BLACK+DECKER-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D -reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad BLACK+DECKER-representant finner du genom det lokala BLACK+DECKER-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade BLACK+DECKER-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter. [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tekniska data

	KW712/KW712KA TYP. 2
Spänning	V <sub>AC</sub> 230
Ineffekt	W 650
Obelastad hastighet	min <sup>-1</sup> 17.000
Hyvelbredd	mm 82
Hyveldjup	mm 2
Falsdjup	mm 8
Vikt	kg 3

Vibrationens totala värde (treaxelvektorsumma) enligt EN 60745:

Vibrationsemissionsvärde ( $a_{\text{a}}$ ) 2,6 m/s<sup>2</sup>, avvikelse (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Bullernivå, uppmätt enligt EN 60745:

Bullernivå ( $L_{\text{pA}}$ ) 90 dB(A), avvikelse (K) 3 dB(A)

Ljudeffekt ( $L_{\text{WA}}$ ) 105 dB(A), avvikelse (K) 3 dB(A)

## EC-förklaring om överensstämmelse MASKINDIREKTIVET



KW712/KW712KA

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under

"Tekniska data" uppfyller:

2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-14

De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta Black & Decker på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
13/11/2014

## Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besök vår webbplats [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket BLACK+DECKER och vårt produktsortiment kan återfinnas på [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)

## Bruksområder

Denne høvelen fra BLACK+DECKER er utformet for høvling av treverk, treprodukter og plast. Verktøyet er ment å skulle brukes for hånd. Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



**Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner.** Hvis advarsler og instruksjoner ikke følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidige oppslag.** Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### 1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete arbeidsområder med dårlig belysning kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Utsett ikke elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- Unngå uforvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- Hvis du må bruke et elektrisk verktøy på et fuktig sted, må du bruke en forsyning som er beskyttet med en reststrømsanordning (RCD).** Bruk av en RCD reduserer risikoen for støt.

#### 3. Personssikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sko med gode såler, hjelm og hørselsvern bør brukes for å redusere risikoen for personskade.
- Unngå utilsiktet oppstart. Påse at bryteren er i av-stilling før du koplek til strøm og/eller batteripakke, plukker opp eller bærer verktøyet.** Hvis du bærer et elektrisk verktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du setter strøm på et verktøy som har bryteren slått på, inviterer du til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hanser unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavsug reduserer farer i forbindelse med støv.

#### 4. Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke lar seg slå på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koplek fra batteripakken før du utfører innstillinger på et elektrisk verktøy, skifter tilbehør eller legger verktøyet bort.** Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsiktet start av elektroverktøyet.

- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utliggjelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med det eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e. **Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bor osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
5. **Service**
- a. **Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.** Dette sikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

### Utfyllende sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**Advarsel!** Utfyllende sikkerhetsadvarsler for høvler

- ◆ **Hold verktøy i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel.** Kontakt med en strømførende ledning vil gjøre verktøyet metalldele strømførende og gi operatøren støt.
- ◆ **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte til å feste arbeidsemnet til et stabilt underlag.** Arbeidsemnet blir ustabil og du mister kontroll dersom du holder det i hånden eller inn mot kroppen.
- ◆ **Vent til kniven har stanset før du setter verktøyet fra deg.** En eksponert kniv kan ta tak i overflaten, noe som lett kan føre til tapt kontroll og alvorlige skader.
- ◆ **Hold kniven skarp.** Sløve eller skadede kniver kan få høvlen til å spinne eller kjøre seg fast under press. Bruk alltid korrekt type kniv for det elektriske verktøyet.
- ◆ Ikke berør arbeidsemnet eller kniven rett etter at verktøyet har vært brukt. De kan være meget varme.
- ◆ Fjern alle spikre og metallgjenstander fra arbeidsemnet før du begynner å høvle.
- ◆ Hold alltid verktøyet med begge hender og i de tilgjengelige håndtakene.

- ◆ Trekk ut kontakten umiddelbart hvis ledningen er skadet eller avkuttet.

**Advarsel!** Kontakt med- eller innånding av støv kan være helseskadelig for brukeren og eventuelle andre tilstedeværende. Bruk en spesialmaske som verner mot støv og damp, og pass på at andre som oppholder seg eller kommer inn i området der du arbeider, også beskytter seg.

- ◆ Dette verktøyet er ikke beregnet til å brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruk av verktøyet av en person som har ansvaret for deres sikkerhet. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- ◆ Denne instruksjonshåndboken forklarer beregnet bruksmåte. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen. Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre risiko for skade på person og/eller utstyr.

### Andre personers sikkerhet

- ◆ Apparatet er ikke beregnet til å brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som har ansvaret for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### Vibrasjon

De erklærte vibrasjonsnivåene i avsnittet Tekniske Data / Samsvarserklæring er målt i samsvar med en standard testmetode som gis av EN 60745, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Erklært vibrasjonsnivå kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

**Advarsel!** Vibrasjonsnivået ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan variere fra erklært verdi, avhengig av måten verktøyet brukes på. Vibrasjonsnivået kan øke over det oppgitte nivået.

Når du vurderer eksponering til vibrasjon for å bestemme sikkerhetstiltak som anbefalt i 2002/44/EF for å beskytte personer som jevnlig bruker elektroverktøy, bør en estimering av eksponeringen ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet brukes på. Dette inkluderer alle deler av brukssyklusen som f.eks. tidsperioder da verktøyet er slått av og når det går uten belastning, i tillegg til faktisk arbeidstid.

### Etiketter på verktøyet

Følgende symboler befinner seg på verktøyet:



**Advarsel!** Bruker må lese bruksanvisningen for å redusere faren for skader.

## Elektrisk sikkerhet



Dette apparatet er dobbeltisolert. Derfor er ikke jording nødvendig. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

- ◆ Hvis strømledningen skades, må den skiftes ut av fabrikanten eller et autorisert BLACK+DECKER servicesenter for å unngå fare.

## Egenskaper

Dette verktøyet har noen av eller alle disse funksjonene:

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Høvelsponutløp
4. Justeringsknapp for høvlingsdybde
5. Gradering av høvlingsdybden

## Montering

**Advarsel!** Før monteringen, må du passe på at verktøyet er slått av og at kontakten er trukket ut.

## Knivskifte (fig. A)

Knivene som følger med dette verktøyet er reverserbare. Nye skjæreblader kan kjøpes hos den lokale forhandleren.

## Fjerne

- ◆ Løsne boltene (6) med den medfølgende fastnøkkelen.
- ◆ Skyv kniven (7) ut av holderen.
- ◆ Snu kniven så den ubrukte siden kommer i riktig stilling. Hvis begge sider er slitt, må bladet skiftes.

## Montere

- ◆ Skyv kniven inn i holderen til den ligger an mot enden av sporet.
- ◆ Fest skruene ved hjelp av medfølgende skrunøkkel.

**Advarsel!** Skift alltid begge knivene.

## Justere skjæredybden (fig. B)

Skjæredybden indikeres av markeringen (8).

Innstillingsområdet kan avleses på graderingen (5).

- ◆ Vri dybdejusteringsknappen for høvlingsdybden (4) til den ønskede skjæredybden.
- ◆ Vri knappen til stilling 'P' når verktøyet ikke er i bruk.

## KW712KA Montere og fjerne parallellanlegget (fig. C)

Parallellanlegget brukes for å gi optimal kontroll på smale arbeidsstykker.

- ◆ Løsne låseknappen (9).
- ◆ Sett parallellanlegget (11) inn i åpningen (10).
- ◆ Skyv parallellanlegget inn på ønsket posisjon.
- ◆ Stram låseknappen.

- ◆ For å fjerne parallellanlegget må man følge denne prosedyren, men i omvendt rekkefølge.

## Kople til en grovsuger (fig. D)

Det trengs en adapter for å koble en støvsuger eller grovsuger til verktøyet.

- ◆ Sett adapteren (12) på åpningen for høvelsponutløpet (3).
- ◆ Kople støvsugerslangen (13) til adapteren.

## Sette sammen og montere oppsamlingsposen for høvelspon (fig. E)

Oppsamlingsposen for høvelspon er spesielt nyttig når man arbeider i trange rom. Adapteren kan leveres fra din lokale BLACK+DECKER-forhandler.

Før første gangs bruk må du sette sammen oppsamlingsposen.

- ◆ Monter trådrammene (14) på forbindelsesplaten (15) ved hjelp av skruene (16) og skivene (17).
- ◆ Trekk tøyposen (18) over rammen som vist. Pass på at den elastiske åpningen (19) sitter godt rundt kanten av forbindelsesplaten (15).
- ◆ Skyv forbindelsesplaten over høvelsponutløpet (3).

## Andre risikoer.

Ved bruk av verktøyet kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene som følger med. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ **Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.**
- ◆ **Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.**
- ◆ **Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.**
- ◆ **Svekket hørsel.**
- ◆ **Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bok og MDF).**

## Bruk

**Advarsel!** La verktøyet jobbe med sin egen hastighet.

Ikke overbelast det.

- ◆ Juster skjæredybden.
- ◆ Om nødvendig må parallellanlegget monteres og justeres.

## Start og stopp

### Slå på

- ◆ Hold låseknappen (2) nede og trykk på strømbryteren (1).
- ◆ Slipp låseknappen.

### Slå av

- ◆ Slipp strømbryteren.

## Høvling

- ◆ Hold verktøyet med frontstykket hvilende på oversiden av arbeidsstykket.
- ◆ Slå på verktøyet.
- ◆ Beveg verktøyet jevnt fremover for å høvle.
- ◆ Slå av verktøyet etter at høvelbevegelsen er fullført.

## Falsfresing (fig. F)

- ◆ Monter og juster parallellanlegget. (KW712KA)
- ◆ Fortsett som for høvling.

## Vinkelkanter

V-sporet i frontstykket av høvelen setter deg i stand til å fase kanter i 45 vinkler.

- ◆ Hold verktøyet i en vinkel med sporet rundt kanten av arbeidsstykket og foreta høvelbevegelsen.

## Tømme oppsamlingsposen for høvelspon

Oppsamlingsposen for høvelspon må tømmes regelmessig når den er i bruk.

- ◆ Åpne glidelåsen på posen og tøm den før du fortsetter.

## Råd for optimalt resultat

- ◆ Beveg verktøyet langs fibre i treet.
- ◆ Hvis fibre går på tvers eller krøller seg, eller hvis arbeidsstykket er av en hard trefløy, må du justere skjæredybden slik at hver høvelbevegelse tar bare et tynt lag av treet, og gå over arbeidsstykket flere ganger for å oppnå det ønskede resultatet.
- ◆ For å klare å la verktøyet gå i en rett linje, må man holde nede fronten av verktøyet ved begynnelsen av høvelbevegelsen, og holde nede bakenden på slutten.

## Tilbehør

Verktøyet bruksområde er avhengig av hvilket tilbehør du velger. Tilbehør fra BLACK+DECKER og Piranha er utformet i henhold til høye kvalitetsstandarder og er utformet for å gi optimal ytelse ved bruk sammen med ditt verktøy. Når du bruker dette tilbehøret, får du optimal ytelse fra ditt verktøy.

Følgende knivtyper kan kjøpes hos den lokale forhandleren.

- Wolframkarbidforsterkede, reverserbare kniver (delenr. X35007, leveres i par)

- Høyhastighetsstålforsterkede, reverserbare kniver (delenr. X24192-XJ11, leveres i par)

## Vedlikehold

Verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

**Advarsel!** Før alt vedlikehold må verktøyet slås av og kontakten trekkes ut.

- ◆ Rengjør ventileringåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

## Skifte av drivrem (fig. G)

- ◆ Løsne skruene (20) og fjern dekeleet (21).
- ◆ Fjern den gamle drivremmen.
- ◆ Trekk den nye remmen (22) over trinsene. Legg remmen over den store trinsen (23), og deretter over den lille trinsen (24), mens du drar remmen jevnt rundt for hånd.
- ◆ Trekk dekeleet tilbake på plass og stram skruene.

## Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at BLACK+DECKER-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forsøpling av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

BLACK+DECKER har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av BLACK+DECKER-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.



Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale BLACK+DECKER-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte BLACK+DECKER-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

#### Tekniske data

	KW712/KW712KA TYP. 2	
Spenning	V <sub>AC</sub>	230
Inn-effekt	W	650
Hastighet ubelastet	min <sup>-1</sup>	17.000
Høvlingbredde	mm	82
Høvlingdybde	mm	2
Falsedybde	mm	8
Vekt	kg	3

#### Totalverdier, vibrasjon (triax vektorsum) bestemt ifølge EN 60745:

Vibrasjonsverdi (a<sub>v</sub>) 2,6 m/s<sup>2</sup>, usikkerhet (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lydnivået, målt i henhold til EN 60745:

Lydtrykk (L<sub>pA</sub>) 90 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)  
 Lydeffekt (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

### Samsvarserklæring for EU

MASKINDIREKTIVET



KW712/KW712KA

Black & Decker erklærer at disse produktene som er beskrevet under «Tekniske data», er i samsvar med: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Black & Decker på adressen nedenfor, eller se på baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

R. Laverick  
 Engineering Manager  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Storbritannia  
 13/11/2014

### Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internett, vår hjemmeside [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittring leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internett, adresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Vennligst stikk innom våre nettsider på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) for å registrere ditt nye BLACK+DECKER-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om BLACK+DECKER og produktutvalget vårt på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)



## Anvendelsesområde

Din BLACK+DECKER høvl er designet til høvling af træ, træprodukter og plastik. Værktøjet er beregnet til håndholdt brug. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Sikkerhedsinstruktioner

### Generelle sikkerhedsadvarsler for værktøjet



**Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser.** Hvis nedenstående advarsler og instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til el-netdrevne (med tilslutningsledning) eller batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

1. **Sikkerhed i arbejdsområdet**
  - a. **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Rodede eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
  - b. **Brug ikke el-værktøj i eksplosionsstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
  - c. **Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.
2. **El-sikkerhed**
  - a. **El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikkene må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
  - b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
  - c. **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
  - d. **Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen.** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
  - e. **Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
  - f. **Ved anvendelse af et elektrisk værktøj i områder med damp, anvend da en beskyttende afskærmning.** Denne afskærmning reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **Personlig sikkerhed**
  - a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
  - b. **Anvend sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Beskyttende udstyr, som en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller ørepropper anvendt i de rigtige betingelser reducere ulykker.
  - c. **Forebyg umotiveret opstart. Vær sikker på, at kontakten er slukket før du forbinder kraftkilden og/eller batteriet, løfter eller bærer værktøjet.** Hvis du bærer på værktøjet med din finger på kontakten eller starter værktøjet med kontakten slået til indbyder til ulykker.
  - d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.
  - e. **Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
  - f. **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
  - g. **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvopsamling nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
4. **Brug og vedligeholdelse af el-værktøj**
  - a. **Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.** Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.
  - b. **Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan reguleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
  - c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller afmonter batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
  - d. **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
  - e. **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.**  
Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g. **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

## 5. Service

- a. **Sørg for, at el-værktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.**  
Dermed bevares el-værktøjets sikkerhed.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler for værktøjet



**Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for høvle

- ◆ **Hold altid fast på maskinen på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan komme i kontakt med strømførende ledninger eller apparatets eget kabel.**  
I tilfælde af at skæretilbehør kommer i kontakt med strømførende ledninger, vil metaldelene på værktøjet være under spænding og give elektrisk stød.
- ◆ **Brug spænder eller en anden praktisk måde til at sikre og støtte arbejdsemnet til en stabil flade.** Hvis det holdes i hånden eller mod kroppen, er det ustabil og kan føre til tab af kontrol.
- ◆ **Vent, til skæret er standset, før du sætter værktøjet fra dig.** Et åbent skær kan gribe fat i overfladen, så du mister kontrollen over den med alvorlige skader til følge.
- ◆ **Hold skæret skarpt.** Sløve eller beskadigede skær kan få høvlen til at svinge eller sætte sig fast under tryk. Benyt altid kun det skær, som er beregnet til værktøjet.
- ◆ Undgå at berøre arbejdsemnet eller skæret, når du lige har anvendt værktøjet. De kan blive meget varme.
- ◆ Fjern alle søm og metalobjekter fra arbejdsstykket før høvling.
- ◆ Hold altid værktøjet med begge hænder på håndtagene.
- ◆ Tag øjeblikkeligt kablet ud af kontakten, hvis det bliver beskadiget eller skåret over.

**Advarsel!** Hvis brugeren eller eventuelle tilskuere kommer i kontakt med eller indånder støv fra høvleapparater, kan det skade deres helbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer på arbejdsområdet eller personer, der kommer ind på arbejdsområdet, også er beskyttede.

- ◆ Dette apparat er ikke egnet til brug for personer (inklusive børn) med manglende evner eller viden omkring produktet, med mindre de har modtaget undervisning eller instruktioner i brug af apparatet fra en person, som er ansvarlig for sikkerheden. Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ◆ Det formål, som dette værktøj er beregnet til, er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller udførelse af en anden opgave med dette værktøj end de her anbefalede kan medføre risiko for personskader og/eller skader på materiel.

## Andres sikkerhed

- ◆ Dette apparat er ikke egnet for at brug af personer (inklusive børn) med manglende fysiske, sensorielle eller mentale evner eller erfaring, med mindre de har modtaget undervisning eller instruktioner i brug af apparatet fra en person, som er ansvarlig for sikkerheden.
- ◆ Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

## Vibration

De deklarerede vibrationsemissionsværdier, som er angivet i tekniske data og overensstemmelseserklæring er blevet udmålt i overensstemmelse med en standardtestmetode foreskrevet af EN 60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. De deklarerede vibrationsemissionsværdier kan ligeledes anvendes i en præliminær undersøgelse af eksponeringen.

**Advarsel!** Vibrationsemissionsværdien under den faktiske brug af værktøjet kan variere fra den deklarerede værdi, alt efter hvilken måde værktøjet anvendes på. Vibrationerne kan nå op på et niveau over det anførte.

Når vibrationseksponeringen undersøges med det formål at fastsætte sikkerhedsforanstaltningerne ifølge 2002/44/EF for at beskytte personer, som regelmæssigt anvender værktøjer i forbindelse med deres arbejde, bør en måling af vibrationseksponeringen betænke, den måde værktøjet anvendes på inklusive alle dele af arbejds cyklussen såsom tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller kører i tomgang, ud over det tidsrum hvor det anvendes.

## Etiketter på værktøjet

Følgende piktogrammer ses på værktøjet:



**Advarsel!** For at mindske risikoen for skader skal brugeren læse instruktionsmanualen.

## El-sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER servicecenter for at undgå ulykker.

## Funktioner

Dette værktøj har nogle af - eller alle følgende funktioner:

1. Afbryder
2. Låseknop
3. Spåndukast
4. Høvledybdeindstilling
5. Høvledybdeskala

## Montering

**Advarsel!** Før montering skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

## Udskiftning af skæreknive (fig. A)

De skæreknive, der følger med dette værktøj, kan vendes om. Reservknive fås hos den lokale forhandler.

## Afmontering

- ◆ Løsn boltene (6) med vedlagte skruenøgle.
- ◆ Tryk kniven (7) ud af holderen.
- ◆ Vend bladet om, så den ubrugte side vender den rigtige vej. Hvis begge sider er slidt, skal kniven udskiftes.

## Montering

- ◆ Skub kniven ind i holderen, til den ikke kan komme længere.
- ◆ Fastspænd boltene med vedlagte skruenøgle.

**Advarsel!** Udskift altid begge knive samtidig.

## Justering af skæredybden (fig. B)

Skæredybden angives af markeringen (8). Indstillingen kan aflæses på skalaen (5).

- ◆ Drej justeringsknappen til høvledybden (4) til den ønskede høvledybde.
- ◆ Drej knappen til positionen 'P', når værktøjet ikke er i brug.

## KW712KA Montering og demontering af parallelanlægget (fig. C)

Parallelanlægget bruges til at opnå optimal kontrol på små arbejdssemner.

- ◆ Løsn låseknappen (9).
- ◆ Indsæt parallelanlægget (11) gennem åbningen (10).
- ◆ Skub parallelanlægget til den ønskede position.
- ◆ Stram låseskruen.
- ◆ Aftag parallelanlægget i den modsatte rækkefølge.

## Tilslutning af en støvsuger til værktøjet (fig. D)

Der skal bruges en adapter til at tilslutte en støvsuger eller et støvudsugningsapparat til værktøjet.

- ◆ Skub adapteren (12) hen over spånudledningen (3).
- ◆ Tilslut støvsugerslangen (13) til adapteren.

## Samling og påsætning af spånopsamleren (fig. E)

Spånopsamleren er især nyttig, hvis man arbejder på begrænsede områder. Adapteren kan købes hos den lokale BLACK+DECKER-forhandler.

Før værktøjet bruges første gang, skal spånopsamleren samles.

- ◆ Monter stålrammerne (14) på tilslutningspladen (15) ved hjælp af skrueerne (16) og skiverne (17).
- ◆ Træk stofposen (18) ud over rammestrukturen som vist. Sørg for, at den elastiske åbning (19) sidder godt fast omkring kanten af tilslutningspladen (15).
- ◆ Skub tilslutningspladen hen over spånudledningen (3).

## Restrisici.

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et værktøj i længere tid.
- ◆ Høreskader.
- ◆ Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF).

## Anvendelse

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

- ◆ Justér skæredybden.
- ◆ Montér og justér parallelanlægget efter behov.

## Start og stop

### Tænding

- ◆ Hold låseknappen (2) inde, og tryk på afbryderen (1).
- ◆ Slip låseknappen.

### Slukning

- ◆ Slip afbryderknappen.

## Høvling

- ◆ Hold værktøjet med skonæsen hvilende på arbejdsemnets overflade.
- ◆ Tænd for værktøjet.
- ◆ Flyt roligt værktøjet fremad i et høvlestrøg.
- ◆ Afbryd værktøjet, når strøget er udført.

## Falsning (fig. F)

- ◆ Monter og justér parallellanlægget. (KW712KA)
- ◆ Gå frem som ved høvling.

## Affasning af kanter

V-rillen i næsestykket på skoen giver dig mulighed for at affase kanter med 45° vinkler.

- ◆ Hold værktøjet i en vinkel med rillen omkring kanten af arbejdsemnet, og lav strøget.

## Tømning af spånopsamleren

Spånopsamleren skal tømmes regelmæssigt under brugen.

- ◆ Luk posens lynlås op, og tøm posen, før du fortsætter.

## Gode råd til optimalt brug

- ◆ Bevæg altid værktøjet langs med træets årer.
- ◆ Hvis årerne går på kryds og tværs, eller hvis arbejdsemnet er af en meget hård træsort, justeres skæredybden, så der kun høvles et meget tyndt lag af ved hvert strøg, og tag så flere strøg for at opnå det ønskede resultat.
- ◆ Hold værktøjet lige, tryk ned foran på værktøjet i begyndelsen, og tryk ned bag på værktøjet hen imod slutningen af strøget.

## Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af, hvilket tilbehør der bruges. BLACK+DECKER og Piranha tilbehør er konstrueret, så det opfylder høje kvalitetsstandarder, og det er beregnet til at forbedre værktøjets ydeevne. Bruger du dette tilbehør, vil du få det allerbedste ud af værktøjet.

Følgende typer skæreknive fås hos den lokale forhandler.

- Vendbare skæreknive med spidser af hårdmetal (reservedel nr. X35007, leveres i pakninger med 2)
- Vendbare skæreknive af high-speed stål (reservedel nr. X24192-XJ11, leveres i pakninger med 2)

## Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Før udførelse af vedligeholdelsesarbejde skal værktøjet slukkes og tages ud af stikkontakten.

- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler.

## Udskiftning af drivremmen (fig. G)

- ◆ Løsn skruerne (20) og fjern dækslet (21).
- ◆ Fjern den gamle drivrem.
- ◆ Skub den nye rem (22) hen over skiverne. Anbring remmen på den store skive (23) først og derefter på den lille skive (24), mens du manuelt drejer remmen jævnt rundt.
- ◆ Sæt dækslet på plads igen, og stram skruerne.

## Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit BLACK+DECKER produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

BLACK+DECKER har en facilitet til indsamling og genbrug af BLACK+DECKER-produkter, når deres levetid er slut.

Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale BLACK+DECKER-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede BLACK+DECKER-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Tekniske data**

		KW712/KW712KA TYP. 2
Spænding	$V_{AC}$	230
Motoreffekt	W	650
Ubelastet hastighed	$\text{min}^{-1}$	17.000
Høvlebredde	mm	82
Høvledybde	mm	2
Falsningsdybde	mm	8
Vægt	kg	3

**Vibrationernes totale værdi (triax vector sum) i henhold til EN 60745:**

Vibrationsemissionsværdi ( $a_w$ ) 2,6 m/s<sup>2</sup>, usikkerhed (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lyd niveaueet i henhold til : EN60745

Lydtryk ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)  
 Lydintensitet ( $L_{WA}$ ) 105 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

**EU overensstemmelseserklæring**

MASKINDIREKTIV



KW712/KW712KA

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

R. Laverick  
 Engineering Manager  
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 Storbritannien  
 13/11/2014

**Reserve dele / reparationer**

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Garanti**

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hævværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages.

For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Gå venligst ind på vores website [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket BLACK+DECKER og vores produktsortiment på adressen [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)

## Käyttötarkoitus

BLACK+DECKERin höylä on suunniteltu puun, puutuotteiden ja muovin höyläämiseen. Kyseessä on käsityökalu. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

## Turvaohjeet

### Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusohjeet



**Varoitus! Kaikki ohjeet täytyy lukea.** Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä nämä ohjeet hyvin.** Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöiset sähkötyökalut (verkkojohdolla) ja paristokäyttöiset sähkötyökalut (ilman verkkojohtoa).

#### 1. Työpisteen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevilla ja valaisemattomilla työalueilla voi tapahtua tapaturmia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovittinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä tilassa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, käytä aina jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.** Jännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3. Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettynä, loukkaantumisriskiä.
- Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa "off", ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan tai kannat sähkötyökalua. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriivään osaan jäänyt työkalu tai avain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa työkaluun, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

#### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä yliuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet laskevat sähkötyökalun tahatonta käynnistysriskiä.



- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden terät ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

## 5. Huolto

- a. Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

## Sähkötyökalujen lisäturvallisuusohjeet



**Varoitus!** Höyläskoneiden lisäturvallisuusohjeet

- ◆ Pitele työkalua sen eristetyistä kosketuspintoista silloin, kun leikkausväline voi päästä kosketuksiin piilossa oleviin johtoihin tai sen omaan johtoon. Jännitteeseen johtimeen koskettava leikkaustarvike saattaa tehdä työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- ◆ Käytä ruuvipuristimia tai vastaavaa keinoa, jolla saat kiinnitettyä ja tuettua työkappaleen tukevalle alustalle. Työkappaleen kannattelemisen käsin tai tukeminen kehoa vasten voi johtaa kappaleen irtoamiseen ja vaaratilanteen syntymiseen.
- ◆ Odota, että terä pysähtyy ennen kuin lasket työkalun alas. Suojaamaton terä voi tarttua pintaan ja johtaa hallinnan menetykseen ja vakavaan loukkaantumiseen.
- ◆ Pidä terät terävinä. Tylsät tai vaurioituneet terät voivat johtaa höyläskoneen heittelemiseen tai pysähtymiseen paineenalaisena. Käytä aina työkaluun sopivaa terää.
- ◆ Älä koske työstökappaleeseen tai terään heti työkalun käytön jälkeen. Ne voivat kuumentua.
- ◆ Poista kaikki naulat ja metalliesineet työstökappaleesta ennen höyläyksen aloittamista.

- ◆ Pidä aina kiinni koneen kahvoista molemmin käsin.
- ◆ Irrota pistoke virtalähteestä heti, jos johto on vioitunut.

**Varoitus!** Höyläyksestä syntyvä pöly voi aiheuttaa terveyshaittoja käyttäjälle ja mahdollisille sivullisille. Käytä erityismuotoitua, pölyltä ja höyryiltä suojaavaa kasvosuojusta. Varmista, että sekä työalueella olevat että sen läheisyyteen saapuvat ihmiset käyttävät suojusta.

- ◆ Henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä, tunnollisia tai henkisiä rajoituksia tai rajallinen kokemus ja tuntemus, eivät saa käyttää tätä laitetta ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki koneen kanssa.
- ◆ Käyttö, johon työkalu on tarkoitettu, on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden ja/tai aineellisia vahinkoja.

## Muiden turvallisuus

- ◆ Henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä, tunnollisia tai henkisiä rajoituksia tai rajallinen kokemus ja tuntemus, eivät saa käyttää tätä laitetta ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- ◆ Lapsia on valvottava, etteivät he leiki koneen kanssa.

## Tärinä

Käyttöohjeen teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvaikutuksessa ilmoitetut tärinän päästöarvot on mitattu EN 60745-normin vakioiden testimenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää työkalun vertaamisessa toiseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan myös käyttää altistumisen arviointiin ennakkolta.

**Varoitus!** Sähkötyökalun tärinän päästöarvo voi varsinaisen käytön aikana poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen siitä, millä tavalla työkalua käytetään. Tärinän taso voi kohota ilmoitetun tason yläpuolelle.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan, jotta voidaan määrittää 2002/44/EY-direktiivin edellyttämät turvatoimenpiteet säännöllisesti sähkötyökaluja työssä käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvion tulee ottaa huomioon varsinaiset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavan, johon sisältyy kaikkien käyttöjakson osien huomioon ottaminen, kuten ajat, jolloin työkalu on pois päältä tai kun se käy joutokäyntiä sekä käynnistysajan.

## Koneessa olevat merkit

Koneessa on seuraavat kuvamerkinnot:



**Varoitus!** Loukkaantumisen vaaran ehkäisemiseksi käyttäjän on luettava käyttöohjeet.

## Sähköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty; siksi erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

- ◆ Jos sähköjohto on vaurioitunut, se saadaan vaihtaa vain valtuutetussa BLACK+DECKERin huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

## Ominaisuudet

Tällä koneella on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Purun poistoaukko
4. Höyläyssyvyuden säätönappi
5. Höyläyssyvyuden asteikko

## Kokoaminen

**Varoitus!** Ennen kokoamista varmista, että kone on pois päältä eikä sitä ole liitetty virtalähteeseen.

## Terien vaihtaminen (kuva A)

Koneen terät ovat käännettävissä. Jälleenmyyjältä saa vaihtoteriä.

## Irrotus

- ◆ Löysennä pultit (6) käyttämällä mukana tullutta kiintoavainta.
- ◆ Liu'uta terä (7) ulos pidikkeestä.
- ◆ Käännä terä niin, että käyttämätön puoli tulee oikeaan käyttöasentoonsa. Jos molemmat puolet ovat kuluneet, terä pitää vaihtaa.

## Kiinnitys

- ◆ Liu'uta terää pitimeen, kunnes se on päätypsäytintä vasten.
- ◆ Kiristä pultit käyttämällä mukana tullutta kiintoavainta.

**Varoitus!** Vaihda aina molemmat terät.

## Höyläyssyvyuden säätö (kuva B)

Höyläyssyvyys on merkitty (8). Asetusalue voidaan lukea asteikosta (5).

- ◆ Aseta syvyys oikeaksi kääntämällä säätönappia (4) tarpeen mukaan.
- ◆ Aseta nappi asentoon 'P', kun konetta ei käytetä.

## KW712KA Sivuohjaimen kiinnitys ja poisto (kuva C)

Sivuohjain sopii apuvälineeksi höyläyttäessä kapeita työkappaleita.

- ◆ Löysää lukitusnappia (9).
- ◆ Työnnä sivuohjain (11) aukon (10) läpi.
- ◆ Laita sivuohjain haluamaasi kohtaan.
- ◆ Kiristä lukitusnappi.
- ◆ Jos haluat irrottaa sivuohjaimen, tee yllä mainitut toimenpiteet vastakkaisessa järjestyksessä.

## Teollisuuspölynimurin kytkeminen koneeseen (kuva D)

Pölynimurin tai pölynimulaitteen yhdistämiseksi koneeseen tarvitaan sovitin.

- ◆ Kiinnitä sovitin (12) lastunpoistolaittään (3).
- ◆ Kytke pölynimurin letku (13) sovittimeen.

## Lastupussin asentaminen (kuva E)

Lastupussi on erityisen hyödyllinen ahtaissa tiloissa työskennellessä. Voit ostaa sovittimia BLACK+DECKER - jälleenmyyjältä.

Lastunkeräysspussi on asennettava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- ◆ Kiinnitä teräslankakehikot (14) kytkentälevyyn (15) käyttämällä ruuveja (16) ja aluslevyjä (17).
- ◆ Vedä kangaspussi (18) kehikon päälle kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että joustava suukappale (19) sopii hyvin liitäntälevyn (15) reunan ympärille.
- ◆ Liu'uta liitäntälevy lastunpoistoaukon (3) päälle.

## Jäännösriskit.

Jäännösriskit ovat mahdollisia, jos käytät työkalua muulla kuin turvavaroituksissa mainitulla tavalla. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamaäräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näihin kuuluvat muun muassa:

- ◆ **pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.**
- ◆ **osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.**
- ◆ **työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot**  
**Kun käytät työkalua pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.**
- ◆ **kuulovauriot.**
- ◆ **työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.**

## Käyttö

**Varoitus!** Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

- ◆ Säädä höyläyssyvyys sopivaksi.
- ◆ Asenna ja säädä sivuohjain tarvittaessa.

## Käynnistys ja pysäytys

### Työkalun käynnistys

- ◆ Pidä lukitusnappia (2) painettuna sisään ja paina virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Päästä irti lukitusnappia.



## Työkalan pysäytys

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta.

## Höyläminen

- ◆ Pidä konetta niin, että kengän päätykappale on työkappaleen pinnan päällä.
- ◆ Käynnistä kone.
- ◆ Siirrä konetta vakaasti eteenpäin, kun haluat höylätä.
- ◆ Sammuta kone, kun höyläys on valmis.

## Huulosten tekeminen (kuva F)

- ◆ Asenna ja säädä sivuohjain. (KW712KA )
- ◆ Toimi kuten höyläyksen yhteydessä.

## Reunojen särmäys

Kengän päätykappaleen V-ura mahdollistaa reunojen särmäämisen 45 asteen kulmassa.

- ◆ Pidä konetta kulmassa niin, että ura on työkappaleen reunan ympärillä. Aloita työstäminen.

## Lastupussin tyhjentäminen

Lastupussi on tyhjennettävä säännöllisesti, kun sitä käytetään.

- ◆ Avaa pussin vetoketju ja tyhjennä se, ennen kuin jatkat työskentelyä.

## Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

- ◆ Liikuta konetta puun syiden mukaisesti.
- ◆ Jos syyt ovat ristikkäin tai aaltoilevia tai jos työstettävä materiaali on kovapuuta, säädä höyläyssyvyys pieneksi ja höylää useita kertoja peräkkäin.
- ◆ Pidä kone suorassa linjassa painamalla aluksi koneen etuosaa alaspäin. Paina koneen takaosaa alaspäin työn loppuvaiheessa.

## Tarvikkeet

Koneen käyttöalue riippuu käytettävästä tarvikkeesta.

BLACK+DECKER- ja Piranha -tarvikkeet ovat korkealaatuisia. Käyttämällä näitä tarvikkeita saat koneestasi irti parhaan mahdollisen.

Jälleenmyyjältä saa seuraavanlaisia teriä:

- Kovametalliset, käännettävät kärkiterät (osanro. X35007, toimitetaan pareittain)
- Käännettävät suunopeusterät (osanro. X24192-XJ11, toimitetaan pareittain)

## Huolto

Jiirisaha on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan tyydyttävän toiminnan.

**Varoitus!** Ennen huoltoa ja puhdistusta tulee koneen olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista laitteen kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

## Käyttöohinnan vaihtaminen (kuva G)

- ◆ Löysennä ruuvit (20) ja irrota kansi (21).
- ◆ Irrota vanha käyttöohina.
- ◆ Aseta uusi hihna (22) rullien päälle. Aseta hihna ensin suuren rullan (23) päälle ja sitten pienen rullan (24) päälle. Käännä hihnaa käsin tasaisesti.
- ◆ Aseta kansi takaisin ja kiristä ruuvit.

## Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun BLACK+DECKER -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

BLACK+DECKER tarjoaa mahdollisuuden BLACK+DECKER -tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden BLACK+DECKERin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista BLACK+DECKER -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniset tiedot

	KW712/KW712KA TYP. 2	
Jännite	$V_{AC}$	230
Ottoteho	W	650
Kuormittamaton nopeus	$\text{min}^{-1}$	17.000
Höyläysleveys	mm	82
Höyläyssyvyys	mm	2
Huullostussyvyys	mm	8
Paino	kg	3

Tärinän kokonaisarvot (kolmiaksi. vektorisumma) on määritetty seuraavan mukaisesti EN 60745:

Tärinän päästöarvo ( $a_{w}$ ) 2,6  $\text{m/s}^2$ , epävarmuus (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Äänenpainetaso mitattu EN 60745:n mukaisesti:  
 Äänenpaine ( $L_{pA}$ ) 90 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)  
 Akustinen teho ( $L_{WA}$ ) 105 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



KW712/KW712KA

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset:

2006/42/EY, EN 60745-1, EN 60745-2-14

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Black & Deckeriin seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöohjeen takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

R. Laverick  
Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD

Yhdistynyt kuningaskunta  
13/11/2014

## Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät internetistä osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) sekä kotisivuiltamme [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi)

## Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), jossa on myös takuehdot.

Voit vierailla verkkosivullamme [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi) rekisteröidäksesi uuden BLACK+DECKER-tuotteesi ja saadaaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja BLACK+DECKERin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi)

## Ενδεξιγμένη χρήση

Ο πλανιστής σας BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για το πλάνισμα ξύλου, ξύλινων προϊόντων και πλαστικών. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση με το χέρι. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προσοχή!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a. **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

#### 2. Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

- a. **Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα.** Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- c. **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. **Αν η χρήση του εργαλείου σε μια βρεγμένη περιοχή δεν είναι απόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια συσκευή κατάλοιπου ρεύματος (RCD) προστατευόμενης παροχής.** Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3. Ασφάλεια προσώπων

- a. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρριση ναρκωτικών, οιονοπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b. **Χρησιμοποιήστε προσωπικό εξοπλισμό τραυματισμού. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα ασφαλείας κατά το γλίστρημα, σκληρό καπέλο, ή προστασία ακοής για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσουν τους σωματικούς τραυματισμούς.
- c. **Να αποφεύγετε την εκκίνηση κατά λάθος. Επιβεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση off πριν συνδέστε την παροχή ρεύματος και/ή τη μπαταρία, πριν πιάστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά εργαλείων με τον δάχτυλο στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση εργαλείων με τον διακόπτη στη θέση on μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- d. **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. **Μην τεντώνεστε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκων καταστάσεων.

- f. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους σχετικά με τη σκόνη.

#### 4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- b. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. Αποσυνδέστε το βύσμα από τη πηγή ρεύματος και/ή το συγκρότημα μπαταρίας πριν κάνετε κάποια ρύθμιση, αλλάζετε τα αξεσουάρ, ή αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.
- d. Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες κλπ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις καταστάσεις εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5. Σέρβις

- a. Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση!** Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για πλανιστές

- ◆ Πιάνετε το μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειές του όταν κατά την εργασία σας υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο κοπής να "χτυπήσει" ηλεκτρικές γραμμές ή το ηλεκτρικό καλώδιο του ίδιου του μηχανήματος. Το αξεσουάρ κοπής σε επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή μπορεί να θέτουν επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάση κι έτσι μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- ◆ Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή κάποιο άλλο πρακτικό μέσο για να ασφαλίστε και στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή επιφάνεια. Το κράτημα με το χέρι ή με το σώμα σας το κάνει ασταθές και μπορεί να οδηγήσει στο χάσιμο ελέγχου.
- ◆ Περιμένετε να σταματήσει ο κόπτης πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο. Μια εκτεθειμένη λεπίδα μπορεί να πιαστεί στην επιφάνεια και να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου και πιθανό τραυματισμό.
- ◆ Διατηρείτε τον κόπτη κοφτερό. Μη αιχμηροί ή χαλασμένοι κόπτες μπορεί να φέρουν ως αποτέλεσμα το στράβωμα ή στολάρισμα κάτω από πίεση. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο κόπτη για το εργαλείο.
- ◆ Μην ακουμπάτε το τεμάχιο εργασίας ή τον κόπτη αμέσως μετά τη λειτουργία εργαλείου. Μπορεί να υπερθερμανθούν.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και μεταλλικά αντικείμενα από το υπό κατεργασία αντικείμενο πριν αρχίσετε το πλάνισμα.
- ◆ Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο με τα δύο σας χέρια και από τις λαβές που υπάρχουν.
- ◆ Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα αν έχει κοπεί ή καταστραφεί.

**Προειδοποίηση!** Η επαφή με την σκόνη που σηκώνεται από τις εφαρμογές πλάνισης ή η εισπνοή της μπορεί να βάλει σε κίνδυνο τη ζωή του χειριστή και των πιθανών παρευρισκόμενων. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων από χρώματα με μόλυβδο και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται, ή εισέρχονται, στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν προσδιορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβάνοντας και τα παιδιά) με ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες και ψυχικές δυνατότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από έναν υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρηθούν για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
- ◆ Η ενδεχόμενη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού και/ή περιουσίας.

## Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών BLACK+DECKER ώστε να αποφυγείτε τους κινδύνους.

## Χαρακτηριστικά

Το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης on/off
2. Μπουτόν απασφάλισης
3. Έξοδος απόρριψης πλανιδιών
4. Κουμπί ρύθμισης βάθους πλανίσματος
5. Διαβάθμιση βάθους πλανίσματος

## Συναρμολογηση

**Προειδοποίηση!** Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και ότι το φως του δεν είναι στην πρίζα.

## Αντικατάσταση των λεπίδων κοπής (εικ. Α)

Οι λεπίδες κοπής που παρέχονται με αυτό το εργαλείο μπορούν να αντιστραφούν. Μπορείτε να προμηθευθείτε λεπίδες αντικατάστασης από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

## Αφαίρεση

- ◆ Χαλαρώστε τις βίδες (6) χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται.
- ◆ Αφαιρέστε τη λεπίδα (7) από την υποδοχή, τραβώντας την από τη βάση.
- ◆ Γυρίστε τη λεπίδα ανάποδα ώστε η αχρησιμοποίητη πλευρά να έρθει στη σωστή θέση. Αν έχουν φθαρεί και οι δύο πλευρές, η λεπίδα θα πρέπει να αντικατασταθεί.

## Προσαρμογή

- ◆ Σύρετε τη λεπίδα στη βάση μέχρι να φτάσει στο στοπ της άκρης.
- ◆ Σφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί.

**Προειδοποίηση!** Πρέπει να αντικαθιστάτε πάντοτε και τις δύο λεπίδες.

## Ρύθμιση του βάθους κοπής (εικ. Β)

Το βάθος κοπής φαίνεται από τη σήμανση (8). Το εύρος ρύθμισης μπορεί να διαβαστεί από το δίσκο με τις διαβαθμίσεις (5).

- ◆ Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης βάθους πλανίσματος (4) στο επιθυμητό βάθος κοπής.

## Ασφάλεια άλλων

- ◆ Αυτή η συσκευή δεν προσδιορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβάνοντας και τα παιδιά) με ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες και ψυχικές δυνατότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από έναν υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους.
- ◆ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρηθούν για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## Δόνηση

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής δόνησης στον τομέα τεχνικών χαρακτηριστικών και στη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδος δοκιμής παρεχόμενη από το EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

**Προσοχή!** Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά τη παρόν χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή αναλόγως με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο δόνησης μπορεί να αυξηθεί πάνω από το δηλωμένο επίπεδο.

Κατά την εκτίμηση έκθεσης στη δόνηση για να αποφασιστούν τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται από το 2002/44/ΕΚ για την προστασία ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά το εργαλείο, πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση έκθεσης δόνησης, οι παρόν καταστάσεις χρήσης και ο τρόπος χρήσης εργαλείου, συμπεριλαμβάνοντας όλα τα μερί του κύκλου εργασίας όπως πόσες φορές σβήνεται το εργαλείο και όταν δουλεύει χωρίς φορτίο πρόσθετα πόσες φορές πατιέται η σκανδάλη.

## Ετικέτες επάνω στο εργαλείο

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν οι εξής σχηματικές απεικονίσεις:



**Προσοχή!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

- ◆ Γυρίστε το κουμπί στη θέση 'P' όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

### **KW712KA Τοποθέτηση και αφαίρεση του παράλληλου οδηγού (εικ. C)**

Ο παράλληλος οδηγός χρησιμοποιείται για βέλτιστο έλεγχο σε στενά αντικείμενα υπό κατεργασία.

- ◆ Χαλαρώστε τον διακόπτη ασφάλισης (9).
- ◆ Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό (11) μέσα από το άνοιγμα (10).
- ◆ Σύρετε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Σφίξτε τον διακόπτη ασφάλισης.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τον παράλληλο οδηγό, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με την αντίθετη σειρά.

### **Προσάρτηση ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο (εικ. D)**

Απαιτείται προσαρμογές για τη σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας ή της συσκευής απομάκρυνσης σκόνης στο εργαλείο.

- ◆ Σύρετε τον ποσαρμογέα (12) στην έξοδο απόρριψης πλανιδιών (3).
- ◆ Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας (13) στον ποσαρμογέα.

### **Συναρμολόγηση και τοποθέτηση του σάκου περισυλλογής πλανιδιών (εικ. E)**

Η περισυλλογή των πλανιδιών είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν εργάζεστε σε περιορισμένους χώρους.

Μπορείτε να προμηθευτείτε τον ποσαρμογέα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα BLACK+DECKER.

Πριν από την πρώτη χρήση, θα πρέπει να συναρμολογήσετε τον σάκο περισυλλογής πλανιδιών.

- ◆ Τοποθετήστε τους συρμάτινους σκελετούς (14) στην επιφάνεια σύνδεσης (15) χρησιμοποιώντας τις βίδες (16) και τις ροδέλες (17).
- ◆ Απλώστε τον φασσμάτινο σάκο (18) επάνω στον σκελετό όπως φαίνεται στην εικόνα. Φροντίστε να τοποθετηθεί σωστά το ελαστικό στόμιο (19) γύρω από την άκρη της επιφάνειας σύνδεσης (15).
- ◆ Σύρετε την επιφάνεια σύνδεσης στην έξοδο απόρριψης πλανιδιών (3).

### **Αναπόφευκτοι κίνδυνοι.**

Μπορεί να προκληθούν επιπρόσθετοι αναπόφευκτοι κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο οι οποίοι μπορεί να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κτλ.

Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- ◆ Τραυματισμούς από το άγγιγμα των περιστρεφόμενων/κινούμενων μερών.
- ◆ Τραυματισμούς από αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή εξεσουάρ.
- ◆ Τραυματισμούς από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ◆ Προβλήματα ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυς, οξιά και MDF.)

### **Χρήση**

**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

- ◆ Ρύθμιση του βάθους κοπής.
- ◆ Αν κριθεί απαραίτητο, τοποθετήστε και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό.

### **Θέση εντός και εκτός λειτουργίας**

#### **Θέση σε λειτουργία**

- ◆ Κρατήστε το κουμπί απασφάλισης (2) πατημένο και πιέστε τον διακόπτη on/off (1).
- ◆ Αφήστε το κουμπί απασφάλισης.

#### **Θέση εκτός λειτουργίας**

- ◆ Αφήστε το διακόπτη λειτουργίας on/off.

### **Πλάνισμα**

- ◆ Κρατήστε το εργαλείο με τη μύτη του πέλματος στην κορυφή της επιφάνειας του υπό κατεργασία αντικειμένου.
- ◆ Θέστε σε λειτουργία τη μηχανή.
- ◆ Μετακινήστε το εργαλείο σταθερά προς τα εμπρός για να κάνετε την κίνηση της κοπής.
- ◆ Θέστε το εργαλείο εκτός λειτουργίας αφού ολοκληρωθεί η κίνηση.

### **Προσαρμογή (εικ. F)**

- ◆ Τοποθετήστε και προσαρμόστε τον παράλληλο οδηγό. (KW712KA)
- ◆ Συνεχίστε όπως και για το πλάνισμα.

### **Πλάγιες γωνίες**

Η εγκοπή σχήματος V στη μύτη του πέλματος σας δίνει τη δυνατότητα να δουλέψετε σε γωνίες 45 μοιρών.

- ◆ Κρατήστε το εργαλείο σε μια γωνία με την εγκοπή γύρω από τη γωνία και κάντε την κίνηση της κοπής.

## Αδειασμα του σάκου περισυλλογής πλανιδιών

Ο σάκος περισυλλογής πλανιδιών θα πρέπει να αδειάζεται συχνά όταν χρησιμοποιείται.

- ◆ Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου και αδειάστε τον προτού συνεχίσετε.

## Συμβουλές για άριστη χρήση

- ◆ Μετακινήστε το εργαλείο κατά μήκος της επιφάνειας του ξύλου.
- ◆ Αν η επιφάνεια είναι τραχιά ή ανομοιόμορφη, ή αν το υπό κατεργασία αντικείμενο αποτελείται από σκληρό είδος ξύλου, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε να παίρνει ένα λεπτό πλανίδι σε κάθε πέρασμα και κάντε αρκετά περάσματα για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
- ◆ Για να διατηρήσετε το εργαλείο σε ευθεία πορεία, πιέστε προς τα κάτω το μπροστινό μέρος του εργαλείου στην αρχή και πιέστε το πίσω μέρος του εργαλείου στο τέλος κάθε περάσματος.

## Εξαρτήματα

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε. Τα εξαρτήματα BLACK+DECKER και Piranha είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ποιότητας για να βελτιώνουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας τα θα επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου.

Μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα της περιοχής σας τους ακόλουθους τύπους λεπίδων:

- Αναστρέψιμες λεπίδες με κόψη από καρβίδιο Tungsten (αρ. X35007, διατίθενται σε ζεύγη)
- Ατσάλινες αναστρέψιμες λεπίδες υψηλής ταχύτητας (αρ. X24192-XJ11, διατίθενται σε ζεύγη)

## Συντήρηση

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

**Προειδοποίηση!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, θα πρέπει να το σβήσετε και να το βγάλετε από την πρίζα.

- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξαιρισμού του εργαλείου σας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.

## Αντικατάσταση του ιμάντα (εικ. G)

- ◆ Χαλαρώστε τις βίδες (20) και αφαιρέστε το κάλυμμα (21).
- ◆ Αφαιρέστε τον παλιό ιμάντα.
- ◆ Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα (22) επάνω στις τροχαλίες. Τοποθετήστε τον ιμάντα επάνω στη μεγάλη τροχαλία (23) πρώτα και μετά επάνω στη μικρή (24), καθώς περιστρέψετε με το χέρι τον ιμάντα σταθερά.
- ◆ Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στη θέση του και σφίξτε τις βίδες.

## Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας BLACK+DECKER χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η BLACK+DECKER δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της BLACK+DECKER στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της BLACK+DECKER και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		KW712/KW712KA TYP. 2
Τάση	V <sub>AC</sub>	230
Ισχύς εισόδου	W	650
Ταχύτητα άφροτου κίνησης	min <sup>-1</sup>	17.000
Πλάτος πλανίσματος	mm	82
Βάθος πλανίσματος	mm	2
Βάθος εντομής	mm	8
Βάρος	kg	3

Τιμές συνολικής δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) αποφασσμένο σύμφωνα με EN 60745:

Τιμή εκπομπής δόνησης (a<sub>w</sub>) 2,6 m/s<sup>2</sup>, αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Στάθμη πίεσης ήχου σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Πίεση ήχου (L<sub>PA</sub>) 90 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Ακουστική ισχύς (L<sub>WA</sub>) 105 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

## Δήλωση συμμόρφωσης EK

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



KW712/KW712KA

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά"

συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Black & Decker στην παρακάτω

διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

R. Laverick

Υπεύθυνος Σχεδιασμού

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD

Ηνωμένο Βασίλειο

13/11/2014

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει εννοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu) για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν BLACK+DECKER και για να ενημερωθείτε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα BLACK+DECKER και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)









<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπυρίδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333